

brycool **R-Evolution**



Montážny manuál Montážní manuál Szerelési útmutató

12/24V s diaľkovým ovládaním
12/24V s dálkovým ovládaním
12/24V távirányítással

SMERNICE PRE MONTÁŽ

- PRED MONTÁŽOU SI PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE UVEDENÉ POKYNY.
- PRI KAŽDOM ÚKONE POUŽÍVAJTE IBA K TOMU URČENÉ NÁSTROJE.

ELEKTRINA

- Vypnite konektor
- Pred začiatkom montážnych úkonov odpojte batériu vozidla.
- Skontrolujte správne zapojenie elektrických komponentov.
- Skontrolujte, či sa elektrické ventilátory a turbíny točia smerom doprava.

Označenie týkajúce sa polohy:

- RIGHT pravá ruka vodiča
- LEFT ľavá ruka vodiča

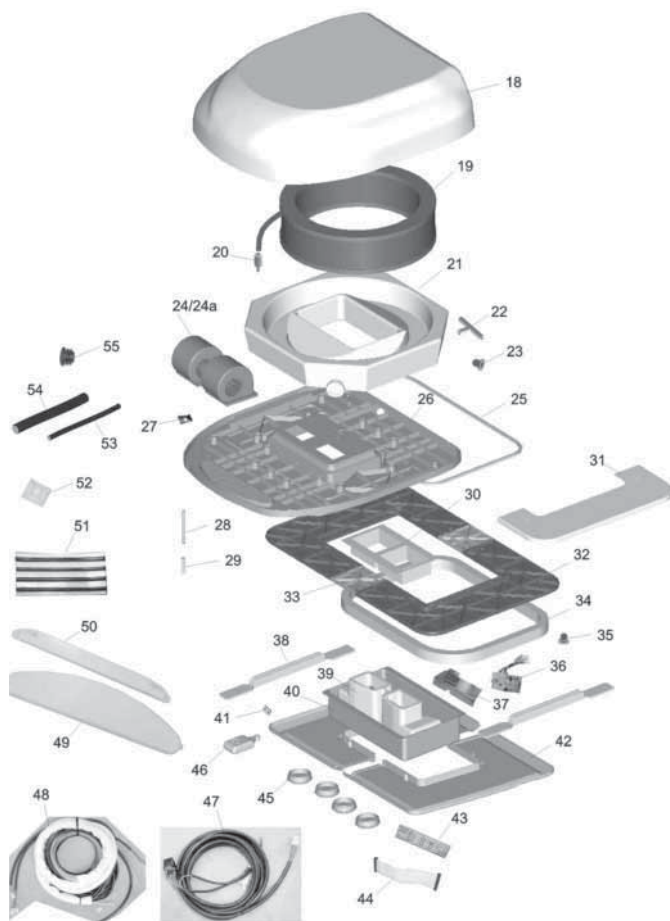
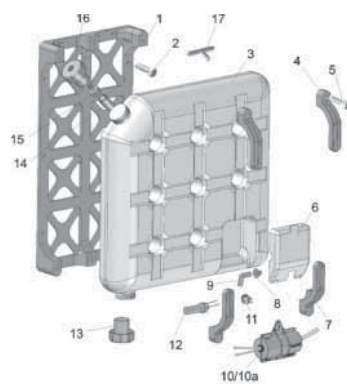
Uťahovacie momenty (N.m)			
	Akosť ocele		
Fillet	8,8	1,09	Otvor kľúča
M4/70	2,9	4,2	7
M5/80	5,5	7,5	8
M6/100	10	13	10

UPOZORNENIE

Pri montáži odparovacej klimatizácie na strechu vozidla berte do úvahy, že bežná kabína vybavená strešným otvorom má štruktúru dostatočne pevnú na to, aby uniesla hmotnosť odparovacej klimatizácie. Ak sa nejedná o takéto vozidlo a je potrebné rezať do strechy vozidla, a to aj v prípade ak je vybavené otvorom, ale ak strecha nie je dostatočne pevná (napr. laminát alebo plast) potom je na rozhodnutí osoby vykonávajúcej montáž, či sa rozhodne pre zosilnenie štruktúry strechy a takýmto spôsobom zamedzí praskaniu, lámaniu materiálu telesa strechy, jej zatekaniu a iným nežiadúcim efektom. K tomuto účelu musí použiť všetky potrebné prostriedky.

č.	množstvo	kód č.	SPARE - GB	NÁHRADNY DIEL - SK
1	1	0910160109	Water tank support	Držiak nádrže na vodu
2	6	2007010005	6/100X30 screw	Skrutka 6/100x 30
3	1	0910100012	Water tank	Nádrž na vodu
4	3	0910160110	Tank bracket arm	Držadlo nádrže
5	4	2007A10005	6/100x30 allen screw	Imbusová skrutka 6/100x 30
6	1	0910100028	Level switch cover	Kryt pákového prepínača
7	1	0910160111	Tank bracket special	Špeciálne držadlo nádrže
8	1	1254210001	Rubber cap	Gumená krytka
9	1	0910160090	90° Elbow	Kolená 90°
10	1	0910160091	Water pump assy. 24v .	Zostava vodného čerpadla 24v.
10a	1	0910170004	Water pump assy. 12v .	Zostava vodného čerpadla 12v.
11	1	0114050000	Clamp with 10mmspring	Svorka s 10 mm pružinou
12	1	0910100040	Level switch	Pákový prepínač
13	1	0910240001	Filter assembly	Zostava filtra
14	2	0910100055	Filter	Filter
15	1	0910100056	Filter cap	Veko filtra 3/4
16	1	0910100054	Water tank cap	Veko nádrže na vodu
17	1	1801210001	Plastic " T"	"T" plastové
18	1	0910100004	Cover	Kryt
19	1	0910160106	Wet filter	Filter proti vlhkosti
20	1	0910190036	Ø10xØ6 connection fitting	Spojovací kus Ø10xØ6
21	1	0910100015	Tank set	Sada nádrže
22	1	1801210000	Plastic " T"	"T" plastové
23	1	1254210001	Collectors cap	Krytka zberača
24	1	1600520024	Blower 24v.	Ventilátor 24v.
24a	1	1600490000	Blower 12v.	Ventilátor 12v.
25	1	0910160056	6x10 EPDM profile	Profil 6x10 EPDM
	1	0910160014	Ø6 toroidal cord	Toroidný kábel Ø6
26	1	0910100099	Evaporative unit frame	Rám odparovacej jednotky
27	8	1745780000	6/100 pins	Rýchlo matka 6/100
28	4	0910160013	M8/125x120 bolt	Skrutka M8/125x120
	4	0910160012	M8/125x95 bolt	Skrutka M8/125x95
	4	0910160011	M6/100x85 bolt	Skrutka M6/100x85
29	4	1330440000	Hexagonal separator	Separátor šesťhranný
30	1	0910160005	Canalisation with insulant	Rozvod vzduchu s izoláciou
31	2	0910160071	Cover of hatch plate	Kryt strešnej dosky
32	2	0910100097	Hatch plate	Doska strešná
33	2	0910100098	Hatch supplement	Doplnok strešnej dosky
34	1	0910100060	EPDM 30x25 joint	Spojka EPDM 30x25
	1	0910100061	EPDM bed joint	Spojka EPDM horizontálna
35	10	0910160067	Cap of hatch plate	Krytka strešnej dosky
36	1	0910160004	Electronic control module	Elektronická riadiaca jednotka
37	1	0910160061	Electronic cover	Kryt elektronickej jednotky
38	2	0910100009	Fastening support	Fixačný nosník
39	2	0910100010	Canalisation system	Systém rozvodu vzduchu
40	1	0910100005	Front	Čelo
41	4	202TR30005	SRC cramping	SRC príchytka
42	1	0910100017	Long console (560x 850mm.)	Konzola dlhá (560x850 mm)
	1	0910100007	Short console (560x770mm.)	Konzola krátka (560x770 mm)
	1	0910160040	Mini console (560x615mm.)	Mini konzola (560x615 mm)
43	1	0910160057	Control panel	Ovládací panel
44	1	0910160058	Wiring tape	Zbernicový kábel
45	4	1213070000	Circular louver	Výduchy vzduchu
46	1	0910160001	Remote control	Diaľkové ovládanie
47	1	0910160009	Battery wiring loom	Kábel žilový pripojenia batérie
48	1	0910160008	Wiring loom	Kábel žilový
49	1	0910100104	Winter front cover	Kryt predný zimný
50	2	0910160054	Winter lateral cover	Kryt bočný zimný
51	1	1259580000	3m sealing roll	Tesnenie 3 m
52	11	1797700000	Fastening support	Podložka upevňovacia
53	1	1213760003	Ø10xØ6 hose	Hadička Ø10xØ6
54	1	1213760002	Ø12xØ18 hose	Hadička Ø12xØ18
55	1	121290B000	White cap	Krytka biela
	2	1212900000	Black cap	Krytka čierna

KONZOLY DODÁVANÉ SO SADOU: 1 - Maxi (620x900 mm): 091.016.0055; 2 - Scania poschodové lôžko (490x490 mm): 091.016.0041; 3 - Volvo elektricky ovládaný strešný otvor (615x810 mm): 091.016.0088
OBJEDNÁVKY PODĽA POTREBY: Nie je súčasťou štandardnej sadu.

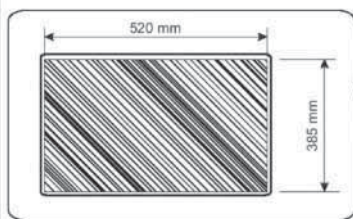


PRÍPRAVNÉ ÚKONY

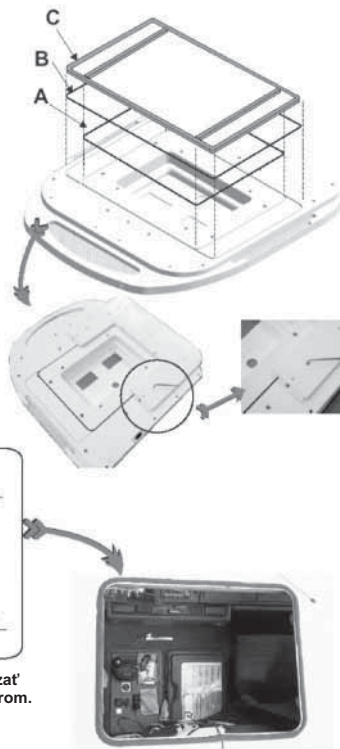
OBRÁZOK 1



OBRÁZOK 2



Minimálne rozmery, ktoré je potrebné vyrezať do strechy kabíny, ak nie je vybavená otvorom.



- Zložte kryt strešného otvoru a upevňovacie prvky a odložte si ich **Obrázok 1**.
- V prípade ak vozidlo nemá otvor, musí byť vyrezaný do strechy podľa minimálnych rozmerov uvedených na **Obrázku 2**.

PRÍPADY POUŽITIA STREŠNEJ DOSKY

1 - Ak sa strecha vyrezaním otvoru zoslabila

2 - Ak sa po umiestnení základne bycool a príslušnej spojky otvor plne neprekrýva.

V oboch prípadoch sú k dispozícii krátke aj dlhé strešné dosky.

AK ZÁKLADŇA BYCOOL POKRÝVA CELÝ PRIESTOR PÔVODNÉHO OTVORU NEPOUŽÍVAJTE DOSKY!

Vid' zoznam na použitie podľa modelov (strany 12, 13, 14 a 15).

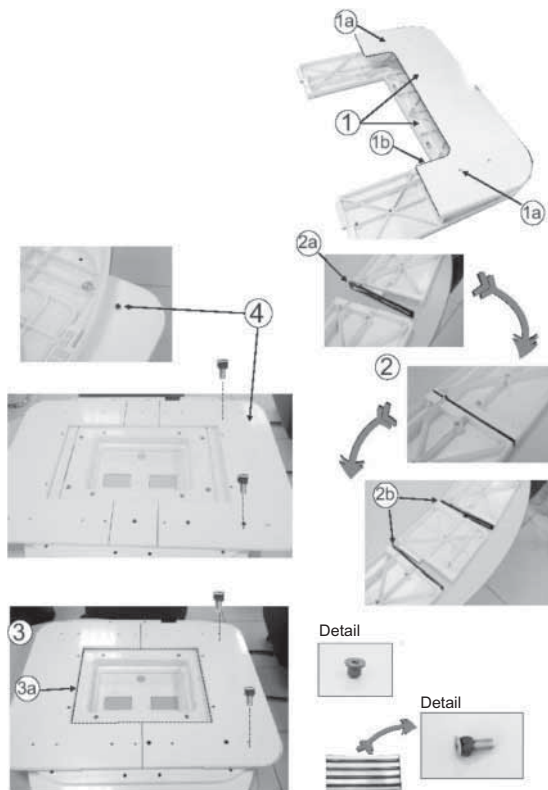
A - Montáž toroidného kábla pre krátku strešnú dosku (utesniť na spojení pomocou tesniacej hmoty dodávanej pre skrutky, vid' str. 5, detail x).

B - Montáž toroidného kábla pre dlhú strešnú dosku (utesniť rovnako ako v prípade možnosti A).

DÔLEŽITÉ

C - V prípade ak sa nemontuje strešná doska umiestnite montážnu spojku 12x6 tak ako je to znázornené (pre všetky drážkované povrchy).

PRÍPRAVNÉ ÚKONY



- V prípade montovania dosky (nezávisle či **dlhá alebo krátka**) je potrebné postupovať podľa nasledovných pokynov (**ROVNAKO PRE OBE STRANY**):

1 - Zatláčte ochranné kryty (2) stredom ku sebe tak, aby lícovali so strešným otvorom.

a - pri montáži na dlhý strechu úderom na vyznačené otvory otvorte kryty.

b - na označené miesto naneste pásik silikónu.

2 - Zložte vodotesné spojky.

a - (2) na krátky strešný otvor

b - (4) na dlhý strešný otvor

3 - Namontujte skôr uvádzanú sadu na základňu Bycool a zaistite pomocou označených skrutiek na ktoré je potrebné pridať kúsok dodávanej tesniacej pásky (detail **x**). Do voľných otvorov vložte vodotesné zátky (detail **y**), ktoré je potrebné najskôr namočiť do vody, čím sa uľahčí ich založenie.

a - Z vnútornej strany pozdĺž celej hrany naneste tesniaci pásik silikónu.

DÔLEŽITÉ

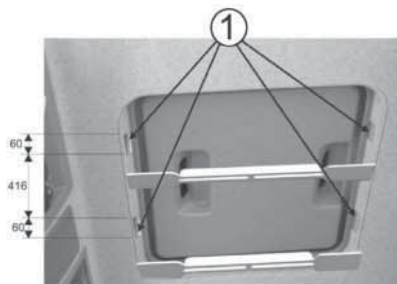
Skrutky vkladajte a uľahčujte smerom **od strán ku stredu**, aby sa dosiahlo perfektného nastavenia tesniacich spojok.

4 - Ako je uvedené v bode 3 ale pre dlhý strešný otvor. V tomto prípade vložte vodotesné zátky na oboch stranách do (4) zostávajúcich otvorov, čím zamedzíte prenikaniu vody.

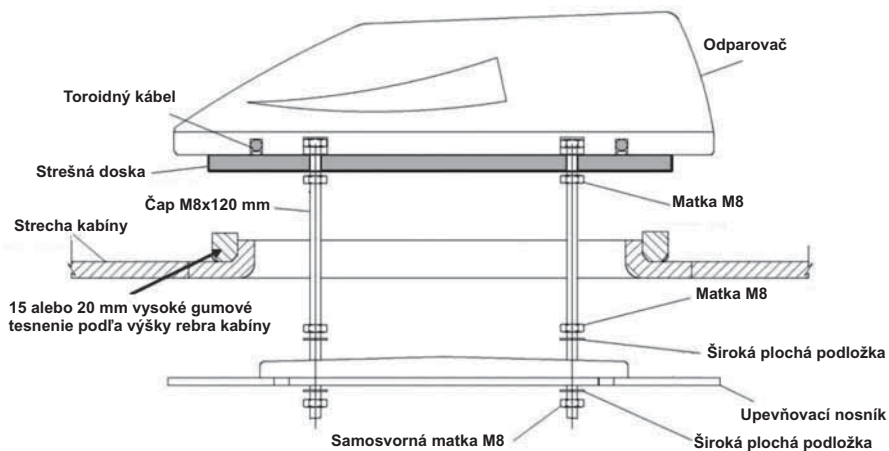
V závislosti od modelov vyrežte obloženie tak, aby ste mohli umiestniť oba upevňovacie nosníky.

- Vycentrujte a namontujte odparovač tak, aby ste jeho čelnú časť videli z kabíny.

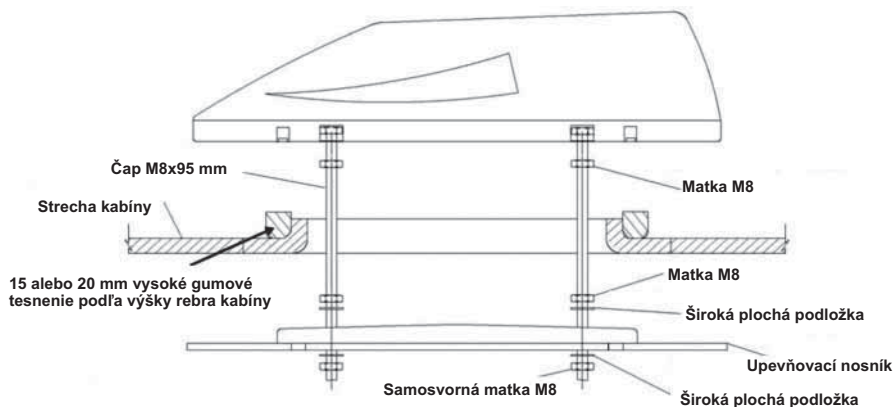
- Jednotlivé kroky montáže vykonajte podľa výkresu a berte do úvahy obe popisované možnosti.



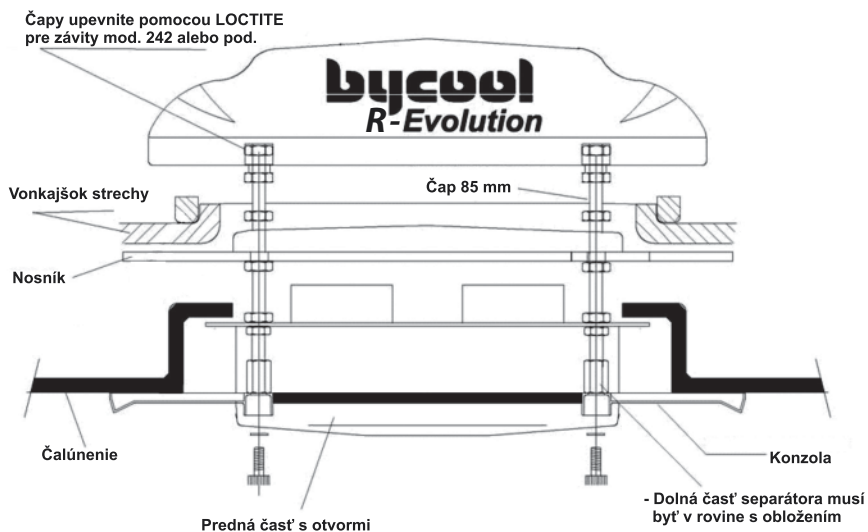
MONTÁŽ S KRÁTKOU ALEBO DLHOU STREŠNOU DOSKOU



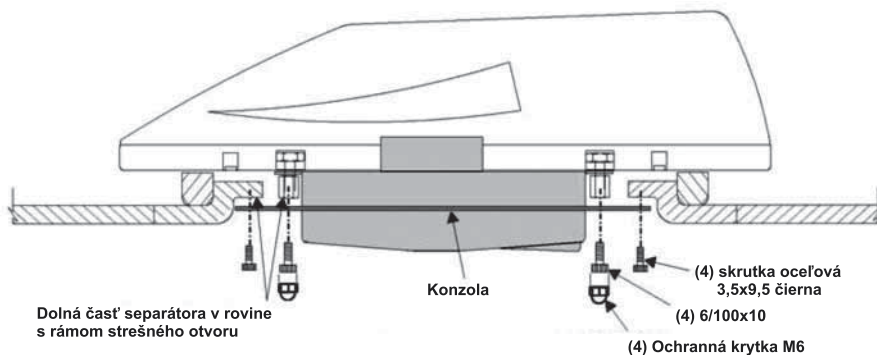
MONTÁŽ BEZ STREŠNEJ DOSKY



V špeciálnych prípadoch, kde je rozmer strešného otvoru menší ako 476x231 mm, použite na upevnenie hliníkových nosníkov čapy M6 (napr. pri nákladných vozidlách VOLVO).

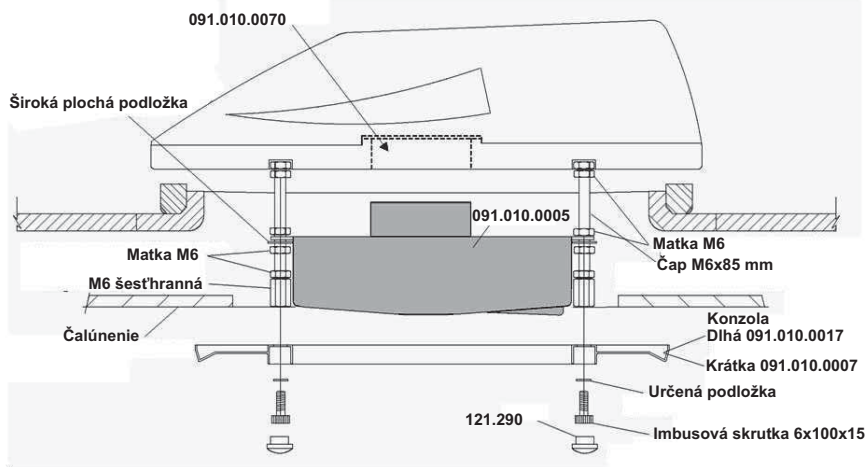


V prípade vozidiel SCANIA 164 V8 480 kab. TL včítane rebrika sa pri montáži použije konzola 091.016.0027



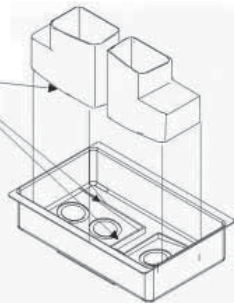
MONTÁŽ KONZOLY

Po namontovaní odparovača (s alebo bez strešnej dosky) zmontujte prednú časť s otvorní tak, ako je to znázornené na obrázku.



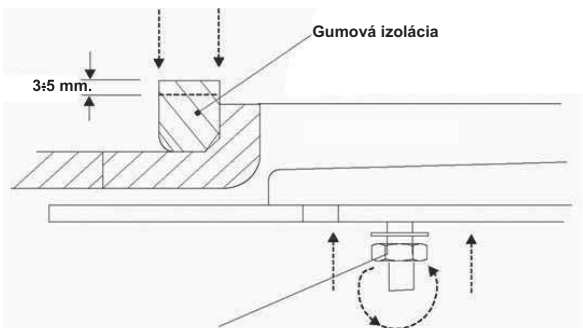
Pomocou LOCTITE Superglue 3 prilepte rozvod vzduchu, čím uľahčíte montáž

Plocha aplikácie lepidla



Dôležité

ABY SA ZAMEDZILO
MOŽNÉMU
PRESAKOVANIU VODY,
SKONTROLUJTE
ULOŽENIE TESNENIA NA
STREŠNEJ
DOSKE KABÍNY
**3 a 5 mm - uťahovací
moment 1,7 /2 kg**
AKO JE ZNÁZORNENÉ
NA OBRÁZKU



- Dotiahnuť matice tak, aby tesnenie dosiahlo stlačenie 3 až 5 mm.

ZOZNAM POUŽÍVANÝCH MODELOV STREŠNÝCH DOSIEK

MODEL	KAB.	DLHÁ STREŠNÁ DOSKA	KRÁTKA STREŠNÁ DOSKA	REZ	BEZ DOSKY
MB Atego 1228	AL		○		
MB Atego 1840	BC		○		
MB Atego 2528	AL		○		
MB Atego 1828	BC		○		
MB Atego 1523	BC		○		
MB Axor 818	BC		○		
MB Axor 1523	BC		○		
MB Axor 1828	BC		○		
MB Axor 1843	BC		○		
MB Axor 1843	BC		○		
MB Actros 1848	AL		○		
MB Actros 1843	MS		○		
MB Actros 1843	AL		○		
MB Actros 2040	BC		○		
MB Actros 4140	BC		○		
MB Actros 1840	BL		○		
MB Actros 1840	AL		○		
MB 814	BC		○		
MB 1824	BL		○		
MB 1844	AN				○
MB 1748	AN				○
MB 1948	AN				○
MB 2544	AN				○
MB 2628	BC				○
MAN TG 460A	LX		○		
MAN TG 410A	XL		○		
MAN TG 410A	L		○		
MAN TG 360A	M		○		
MAN 18.225	BC		○		
MAN FE 460A	BL		○		
MAN FE 310A	BC		○		
MAN TG 510A	XXL		○		
MAN F2000	AL		○		
MAN 9.136	BC			○	○
MAN 10.136	BC			○	○
MAN 8.163	BC			○	○

MODEL	KAB.	DLHÁ STREŠNÁ DOSKA	KRÁTKA STREŠNÁ DOSKA	REZ	BEZ DOSKY
MAN LE 280B	K		○		
MAN L2000	K		○		
MAN F90 19.332	M		○		
MAN M 90	M		○		
MAN M2000	M		○		
MAN F2000 19.414	BL		○		
MAN F2000 19.463	BL		○		
MAN F2000 19.464	BL		○		
MAN F2000	BL		○		
MAN F90 41.362	M		○		
R.Premium 420 dci	P				○
R.Premium 420 dci	PO				○
R.Kerax 420 dci	BC			○	○
R.Magnum 440TI	I			○	○
R.Magnum 520 TI	I			○	○
R.Magnum 390	I		○		
R.Midlum 220dci	BC			○	○
R.Midliner 210	BC			○	○
R.Midliner S 120	BC			○	○
R.Major 420 TI	PO		○		
R.DG 330.26	BL		○		
R.Kerax 420 cdi	BC		○		
Iveco Eurotech	E	○			
Iveco Eurostar	A	○			
Iveco Stralis			○		
Iveco Turbo Star	BL				○
Iveco Eurocargo 65E12	BC	○			
Iveco Eurocargo 80E14	BC	○			
Iveco Eurocargo 100E15	BC	○			
Iveco Eurocargo 190E38	BL	○			

ZOZNAM POUŽÍVANÝCH MODELOV STREŠNÝCH DOSIEK

MODEL	KAB.	DLHÁ STREŠNÁ DOSKA	KRÁTKA STREŠNÁ DOSKA	REZ	BEZ DOSKY
Iveco Eurotraker	AL	●			
Iveco 260-25	BC				●
Volvo FH 12-420	GL				●
Volvo FH 12-500	AN				●
Volvo FM 12-420	BC				●
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				●
Volvo FH 12 c/escotilla	GL			●	●
Volvo FL 6	BL				●
Volvo FH 16-520	GL				●
Volvo FL6	BC				●
Volvo FL 10	BC				●
Volvo FH 12	GLX L				●
Pegaso 2331.36	BC		●		
Pegaso 2331.36	BL		●		
DAF XF95 Euro III	SC		●		
DAF XF95 Euro III	SC		●		
DAF XF95 Euro III	SSC		●		
DAF CF 85	SC		●		
DAF CF 85	BL		●		
DAF CF 85	BC		●		
DAF LF 45	BC			●	●
DAF LF 55	BC			●	●
DAF CF 75	BC		●		
DAF 95 Euro II ATI	SC	●			
DAF 2700 ATI	BC				●
SCANIA 164 V8 480	AL				●
SCANIA 113 M 360	BL		●		
SCANIA 113 H 360	BL		●		
SCANIA 143 M 460	AL		●		
SCANIA 143 M 420	AL		●		
SCANIA 124 L 400	AL		●		
SCANIA 112M	BL		●		
SCANIA 164 V8 480	TL				●

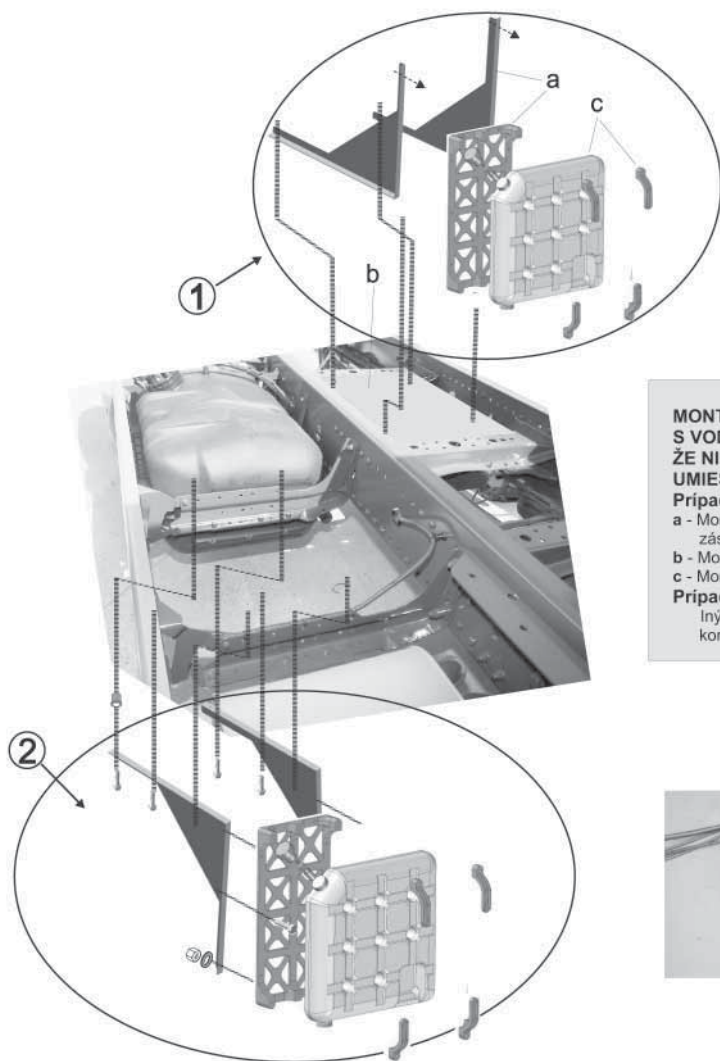
SKRATKY

- * A: ŠIROKÝ
- * AL: ŠIROKÝ DLHÝ
- * AN: VYSOKÝ OBYČAJNÝ
- * BC: NÍZKY KRÁTKY
- * BL: NÍZKY DLHÝ
- * E: ÚZKY
- * GL: GLOBERTROTTER
- * GLXL: GLOBERTROTTER XL
- * I: INTEGRAL
- * MS: MEGASPACE
- * P: PRIVILEGE
- * PO: HLBOKÝ (B-L)
- * SC: SPACE CAB
- * SSC: SUPER SPACE CAB
- * TL: TOP-STRIP LINE



UŽÍVATEĽ BY MAL DOSTAŤ: ZIMNÉ KRYTY, MANUÁL UŽÍVATEĽA A PRÍVESOK NA KLÚČE.
OSOBA VYKONÁVAJÚCA MONTÁŽ BY MALA: PREČITAŤ SI VYŠŠIE UVEDENÝ MANUÁL PRED JEHO ODOVZDANÍM UŽÍVATEĽOVI, A BYŤ INFORMOVANÁ O ÚDRŽBE A DOPORUČENIACH PRE ODPAKOVACÍ VÝROBOK KTORÝ BUDE MONTOVAŤ.

BYCOOL REVOLUTION - MONTÁŽ NÁDRŽE NA VALNÍK



MONTÁŽ ZÁSOBNÍKA S VODOU V PRÍPADE, ŽE NIE JE MOŽNÉ UMIESTNIŤ HO ZA KABÍNU

Prípád 1

- a - Montáž konzoly pre uchytenie zásobníka na dodané držiaky.
- b - Montáž držiakov na podvozok.
- c - Montáž zásobníka na konzolu.

Prípád 2

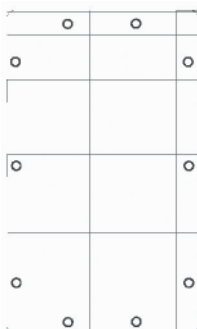
- Iný spôsob uchytenia držiakov konzoly na podvozok.



PRÁCE POTREBNÉ NA MONTÁŽ NÁDRŽE NA VODU

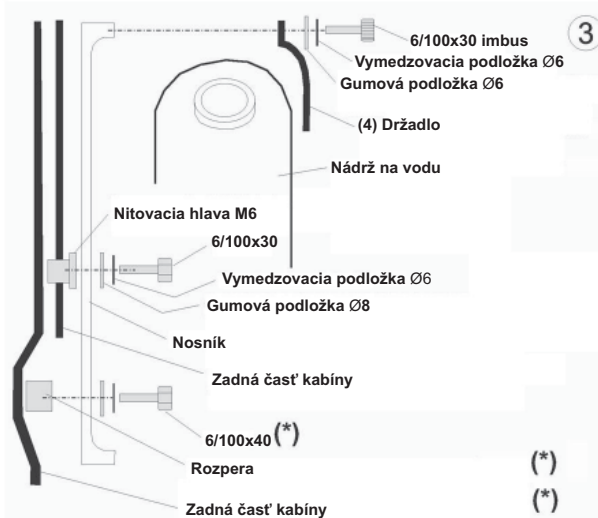
- 1 – Umiestnite nosník nádrže v dolnej časti zadnej steny kabíny, kde má najvhodnejšiu polohu.
- 2 – Označte a navrtajte otvory o $\varnothing 9$, pričom treba brať do úvahy vertikálnu polohu nosníka. Na upevnenie je treba minimálne 6 otvorov (**VIĎ DETAIL A**).
- 3 – Vložte 6 nitovacích matiek a upevnite nosník pomocou skrutiek 6/100x30.
- (*) – v prípade nerovnej steny použite 10mm rozperu a skrutku 6/100x4 (**VIĎ DETAIL B**).
- 4 – Teleso čerpadla pripevnite k nádrži pomocou (2) oceleových skrutiek 5.4x19mm.
- 5 – Nádrž na vodu upevnite pomocou dodávaných držadiel, s výnimkou držadla s výstupkom (nachádza sa v pravej dolnej časti).

DETAIL A

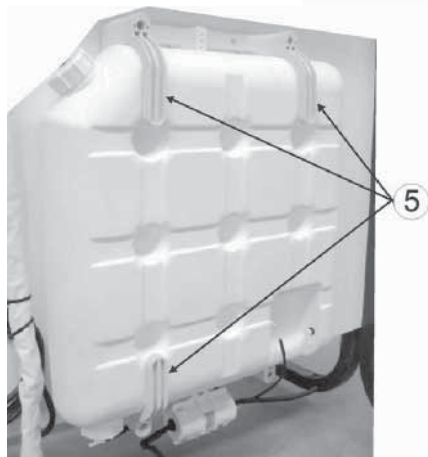


2

DETAIL B



3



5



4

PRÁCE POTREBNÉ NA MONTÁŽ NÁDRŽE NA VODU

6 – Plastický kryt založte na filter s čapom a tento pripojte na plastickú hadicu X (spätná).

7 – Kryt nasadte na nádrž.

Po 100mm odrezať, vložiť „T“ a zapojiť na hadicu označenú páskou Y (skontrolovať či je rádius ohnutia dostatočný aby sa predišlo zalomeniu hadice).

8 – Zapojiť vodič s krytom na boxy odparovača a hadicu prívodu vody.

9 – Zapojte nasledovne:

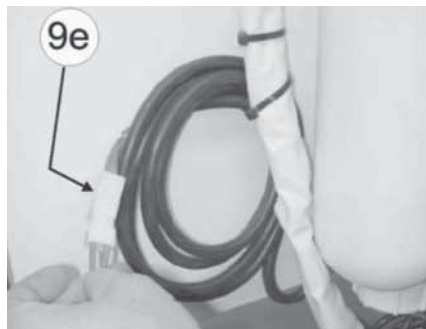
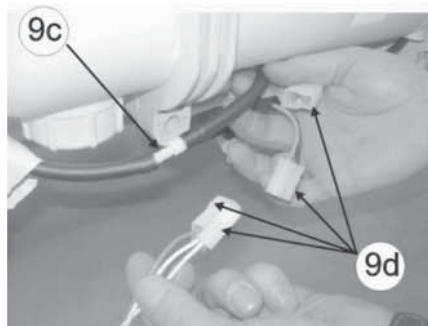
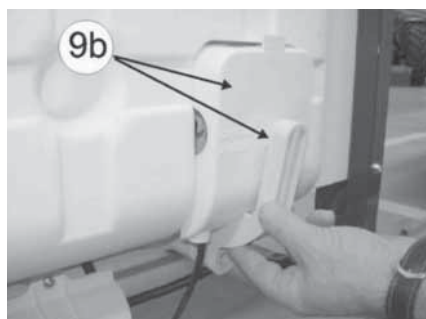
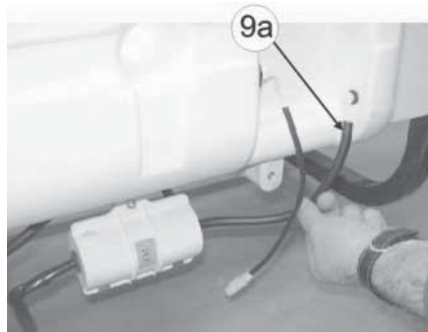
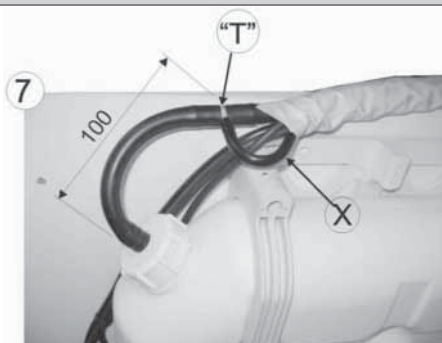
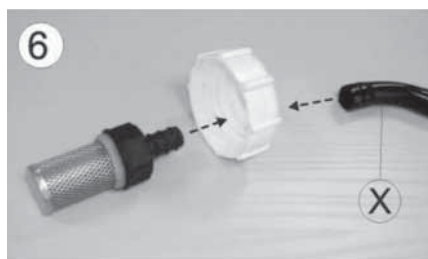
(a) Hadicu z čerpadla na nádrž

(b) Nasadiť kryt a držadlo s výstupkom.

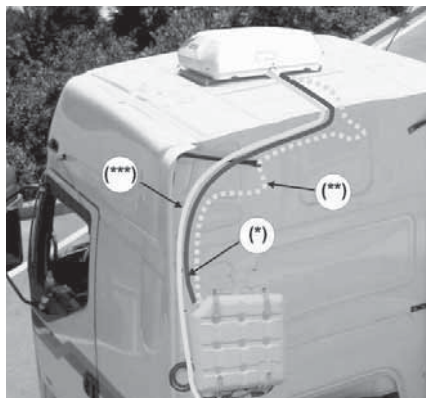
(c) Zapojiť tlakovú hadicu z odparovača na čerpadlo.

(d) Zapojiť vodič čerpadla na vodič kontroly hladiny vody.

(e) Zapojte vodič batérie.



- (*) Správna montáž kde sú obe výpustné hadice opreté. Tieto by nemali byť ani vodorovne ani so slučkami, aby voda mohla voľne padať do nádrže a aby sa zamedzilo progresívnej akumulácii vody a jej prenikaniu do kabíny vodiča.
- (**) Nesprávna montáž, nevykonávať takýmto spôsobom.
- (***) Presah vodičov v žiadnom prípade neskracujte ale namiesto toho vodiče zviňte a zasuňte za nádrž s vodou. V prípade ich preseknutia zapojte vodiče podľa originálneho zapojenia aby ste predišli nezvratnému poškodeniu elektronickej riadiacej jednotky.



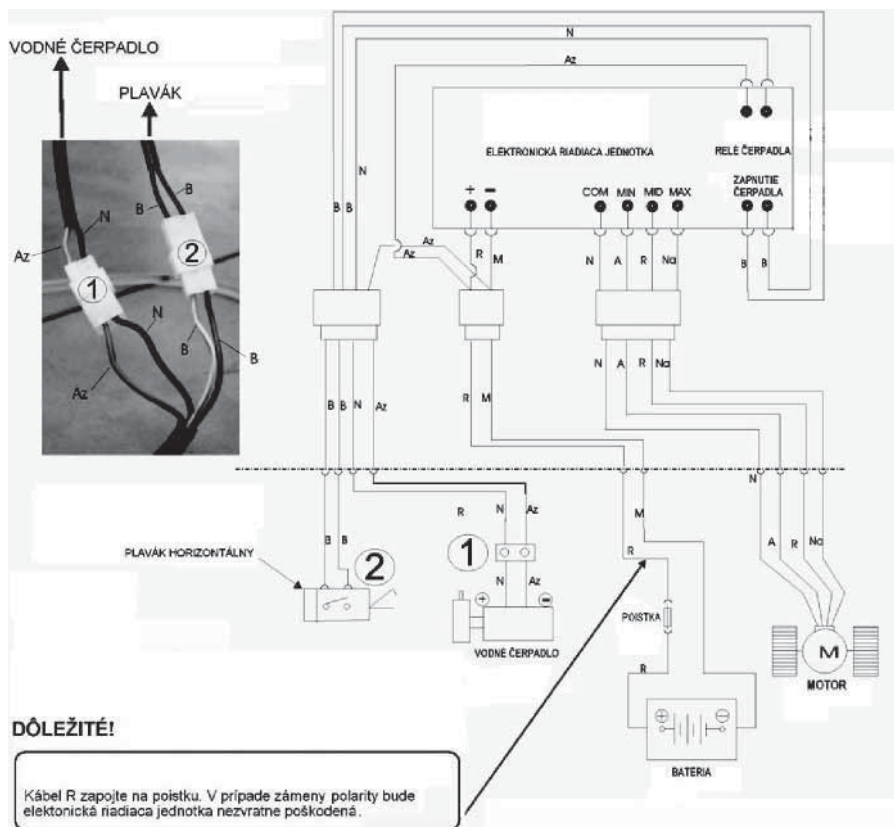
- A** – Dovedte káble do batérie. Použite priechody pre originálne vedenia.
- B** – Detailné umiestnenie základnej jednotky.
- C** – Detailné umiestnenie ovládacieho panela a predná časť s otvormi.

*Súčasťou dodávky zariadenia sú oba typy panelov pričom sa montuje ten, ktorý vyhovuje pre daný model a vozidlo. Postupujte podľa pokynov pre montáž ovládacieho panela.

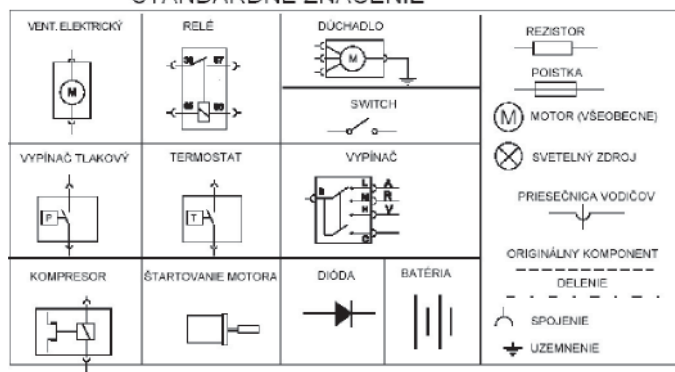
DÔLEŽITÉ:

ODPAROVACIE KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIA VYUŽÍVAJÚ ODOBERANIE VZDUCHU ZVONKU A JEHO VEDENIE DO KABÍNY. PRETO JE VEĽMI DÔLEŽITÉ, ABY SA VZDUCH ZBYTOČNE V KABÍNE NEZDRŽIAVAL A NESPÔSOBOVAL TAK NADMERNÚ VLHKOSŤ. VŠETKY MODERNÉ VOZIDLÁ SÚ VYBAVENÉ PRÍVODMI VZDUCHU, CEZ KTORÉ POŽADOVANÝ VZDUCH VYCHÁDZA, AKO V PRÍPADOCH VYKUROVANIA. OSOBA VYKONÁVAJÚCA MONTÁŽ ZARIADENIA MUSÍ SKONTROLOVAŤ, ČI TIETO VÝDUCHY EXISTUJÚ A AK NIE, TAK ICH BUDE MUSIEŤ DOMONTOVAŤ. UŽÍVATEĽ ZARIADENIA MUSÍ PRAVIDELNE KONTROLOVAŤ A ZABEZPEČIŤ, ABY TIETO VÝDUCHY NEBOLI BLOKOVANÉ.

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA



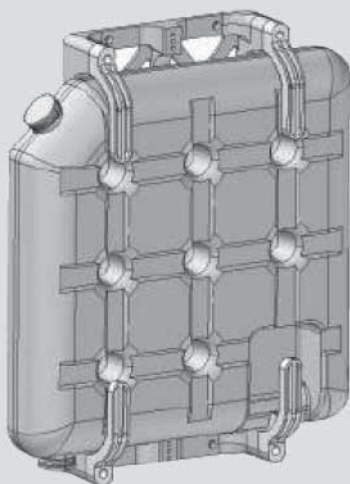
ŠTANDARDNÉ ZNAČENIE



FARBÝ

SLOVENSKY	
A	Zltá
Az	Modrá
B	Bielá
G	Šedá
Na	Oranžová
N	Čierna
R	Červená
Ro	Ružová
V	Zelená
Vi	Fialová
M	Hnedá
Mo	Purpurová

NÁVRH ZÁSTAVBY NÁDRŽE PODĽA TYPU VOZIDLA



bycool! *R_{Evolution}*

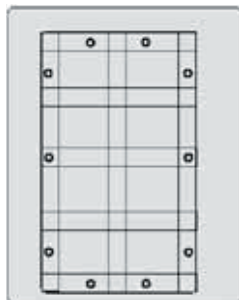
PRÁCE POTREBNÉ NA MONTÁŽ NÁDRŽE NA VODU

1 – Označte a navrtajte otvory o $\varnothing 9$, pričom treba brať do úvahy vertikálnu polohu nosníka. Na upevnenie je treba minimálne 6 otvorov (**POZRI DETAIL A**).

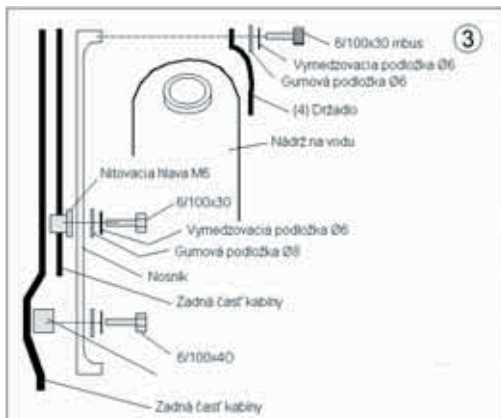
2 – Vložte 6 nitovacích matiek a upevnite nosník pomocou skrutiek 6/100x30.

(*) - v prípade nerovnej steny použite 10mm rozperu a skrutku 6/100x4 (**POZRI DETAIL B**).

DETAIL A



DETAIL B

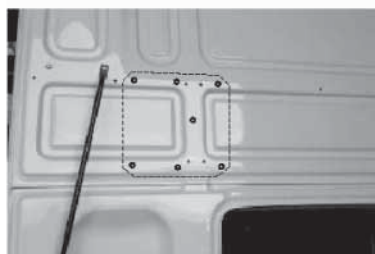
**Model**

Str. 4: DAF
 Str. 5: IVECO/PEGASO
 Str. 6, 7: MAN
 Str. 8: MERCEDES BENZ
 Str. 9: RENAULT
 Str. 10: SCANIA
 Str. 11: VOLVO

SKRATKY

* A: ŠIROKÝ
 * AL: ŠIROKÝ DLHÝ
 * AN: VYSOKÝ OBYČAJNÝ
 * BC: NÍZKY KRÁTKY
 * BL: NÍZKY DLHÝ
 * E: ÚZKY
 * GL: GLOBERTROTTER
 * GLXL: GLOBERTROTTER XL
 * I: INTEGRAL
 * MS: MEGASPACE
 * P: PRIVILEGE
 * PO: HLBOKÝ (B-L)
 * SC: SPACE CAB
 * SSC: SUPER SPACE CAB
 * TL: TOP-STRIP LINE

DAF

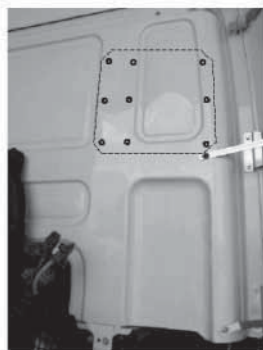


Daf XF 95/95 XF, Euro III cab.SC

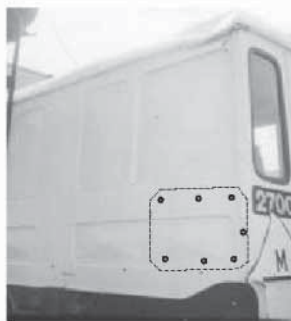
Daf 95 XF, Euro III cab.SSC



Daf LF 45/55 cab.BC



Daf CF 85.430, cab.SC



Daf 2700 ATI cab.BC



Daf CF 75/85.360 cab.BC



Daf CF 85 cab.BL



Daf 95 Euro II, ATI cab.SC

IVECO / PEGASO



Iveco Eurotech cab.E

Iveco Eurostar cab.A

Iveco Stralis

Iveco Eurocargo 65E12/80E14/100E15 cab.BC

Iveco TurboStar cab.BL



Pegaso 2331.36 cab.BC y BL



Iveco Eurotrakker cab.BC

Iveco Eurocargo 190 E38 cab.BL

MAN



Man 18.225 cab.BC



Man FE 310A cab.BC

Man FE 460A cab.BL

Man F-2000 19.403 cab.AL

Man F-90 /M-90 /M-2000 cab.M

Man F-2000 19.414/19.463/19.464/26.403 cab.BL



Man TG 360A, cab.M



Man TG 510A cab.XXL

Man TG 410A, cab.L

Man TG 410A, cab.XL

Man TG 460A, cab.LX

MAN



Man 8.163/9.136/10.136 cab.BC



Man F90 19.332/41.362 cab.M

Man M 90 / M 2000 cab.M



Man L-2000 cab.K

Man LE 280B cab.K

MERCEDES-BENZ



Axor 1843 cab.BL

1748/1844/1948/2544/2628 cab.AN

Atego 1828/1840/818/1523 cab.BC



Actros 1840 cab.BL y AL

Actros 1843 cab.MS

Actros 1848 cab.AL

814 cab. BC

1824 cab. BL



Atego 1228/2528 cab.AL



Actros 2040/4140 cab.BC

RENAULT



Premium 420 dci cab.P y PO

Kerax 420 dci / cdi cab.BC

Midlum 220 dci cab.BC



Major 420 TI cab.PO

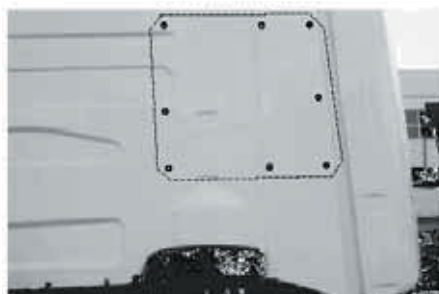


Magnum 390/440/520 TI cab.I



Midliner 210 / S 210 cab.BC

SCANIA



Scania 164 G V8.480 cab.AL y TL



Scania 113M/113H cab.BL

Scania 112M cab.BL

Scania 143M 420/460 cab.AL



Scania 124 L 400 cab.AL

VOLVO



Volvo FH12 420 cab.GL

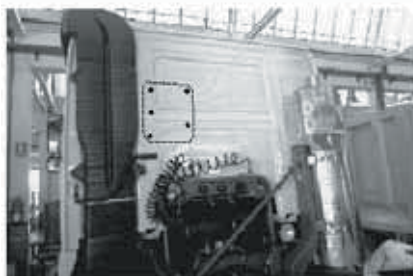
Volvo FH16 520 cab.GL

Volvo FM 12-420 cab.BC

Volvo FH 12 c/escot.y s/escot. Cab.GL



Volvo FI6 cab.BL y BC



Volvo FH12-500 cab.AN



Volvo FL 10 cab.BC



Volvo FH 12 cab.GL XL

NÁVRH ZÁSTAVBY KONZOLY PODĽA TYPU VOZIDLA



blycool! *R*Evolution

Zoznam používaných konzol podľa modelov vozidiel

MODEL	KAB.	KONZ. MAXI	KONZ. DLHÁ	KONZ. KRÁT.	KONZ. MINI	STR.
MB Atego 1228	AL		•			
MB Atego 1840	BC			•		
MB Atego 2528	AL		•			
MB Atego 1828	BC			•		
MB Atego 1523	BC			•		
MB Axor 818	BC			•		6
MB Axor 1523	BC			•		6
MB Axor 1828	BL			•		
MB Axor 1843	BL			•		
MB Axor 1843	AL		•			
MB Actros 1848	AL			•		4
MB Actros 1843	MS		•			4
MB Actros 1843	AL		•			4
MB Actros 2040	BC			•		
MB Actros 4140	BC			•		
MB Actros 1840	BL			•		
MB Actros 1840	AL			•		
MB 814	BC			•		
MB 1824	BL			•		
MB 1844	AN				•	6
MB 1748	AN				•	6
MB 1948	AN				•	6
MB 2544	AN				•	6
MB 2628	BC				•	6
MAN TG 460A	LX	•				6
MAN TG 410A	XL	•				6
MAN TG 410A	L	•				6
MAN TG 360A	M	•				6
MAN 18.225	BC		•			
MAN FE 460A	BL		•			
MAN FE 310A	BC		•			6
MAN TG 510A	XXL	•				5,6
MAN F2000	AL		•			5,6
MAN 9.136	BC				•	
MAN 10.136	BC				•	
MAN 8.163	BC				•	

MODEL	KAB.	KONZ. MAXI	KONZ. DLHÁ	KONZ. KRÁT.	KONZ. MINI	STR.
MAN LE 280B	K		•			
MAN L2000	K		•			
MAN F90 19.332	M		•			
MAN M 90	M		•			
MAN M2000	M		•			
MAN F2000 19.414	BL		•			
MAN F2000 19.463	BL		•			
MAN F2000 19.464	BL		•			5
MAN F2000	BL		•			
MAN F90 41.362	M		•			
R.Premium 420 dci	P			•		5
R.Premium 420 dci	PO			•		5
R.Kerax 420 dci	BC				•	
R.Magnum 440TI	I				•	
R.Magnum 520 TI	I				•	
R.Magnum 390	I			•		
R.Midlum 220dci	BC				•	
R.Midliner 210	BC				•	
R.Midliner S 120	BC				•	
R.Major 420 TI	PO		•			
R.DG 330.26	BL				•	
R.Kerax 420 cdi	BC				•	
Iveco Eurotech	E		•			
Iveco Eurostar	A		•			
Iveco Stralis			•			4
Iveco Turbo Star	BL				•	
Iveco Eurocargo 65E12	BC		•			
Iveco Eurocargo 80E14	BC		•			
Iveco Eurocargo 100E15	BC		•			
Iveco Eurocargo 190E38	BL		•			

Zoznam používaných konzol podľa modelov vozidiel

MODEL	KAB.	KONZ. MAXI	KONZ. DLHÁ	KONZ. KRÁT.	KONZ. MINI	STR.
Iveco Eurotrakker	AL		•			5
Iveco 260-25	BC				•	
Volvo FH 12-420	GL				•	5
Volvo FH 12-500	AN				•	
Volvo FM 12-420	BC				•	
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				•	5
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				•	5
Volvo FL 6	BL				•	
Volvo FH 16-520	GL		•			
Volvo FL6	BC				•	5
Volvo FL 10	BC				•	7
Volvo FH 12	GLX L				•	5
Pegaso 2331.36	BC			•		6
Pegaso 2331.36	BL			•		
DAF XF95 Euro III	SC		•			4
DAF XF95 Euro III	SC		•			4
DAF XF95 Euro III	SSC		•			
DAF XF95 escotilla electronica	SSC	•				
DAF CF 85	SC		•			6
DAF CF 85	BL		•			6
DAF CF 85	BC		•			
DAF LF 45	BC				•	
DAF LF 55	BC				•	
DAF CF 75	BC		•			
DAF 95 Euro II ATI	SC		•			
DAF 2700 ATI	BC			•		6
SCANIA 164 V8 480	AL	•				7
SCANIA 113 M 360	BL	•				
SCANIA 113 H 360	BL	•				
SCANIA 143 M 460	AL	•				5
SCANIA 143 M 420	AL	•				5
SCANIA 124 L 400	AL			•		
SCANIA 112M	BL				•	

SKRATKY

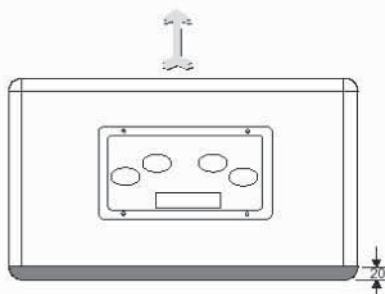
- * A: ŠIROKÝ
- * AL: ŠIROKÝ DLHÝ
- * AN: VYSOKÝ OBYČAJNÝ
- * BC: NÍZKY KRÁTKY
- * BL: NÍZKY DLHÝ
- * E: ÚZKY
- * GL: GLOBERTROTTER
- * GLXL: GLOBERTROTTER XL
- * I: INTEGRAL
- * MS: MEGASPACE
- * P: PRIVILEGE
- * PO: HLBOKÝ (B-L)
- * SC: SPACE CAB
- * SSC: SUPER SPACE CAB
- * TL: TOP-STRIP LINE

Rôzne kabíny pre ktoré bude urobený VÝREZ PRE KONZOLU podľa uvedených mier v uvedených miestach.

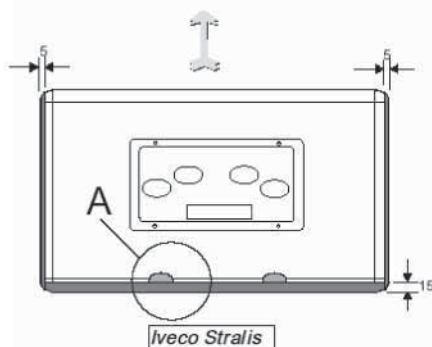
Berte do úvahy smer pohybu vozidla dopredu.

A Priložiť a vyrezať otvor pre konzolu tak, aby ste sa vyhli treniu s držadlami.

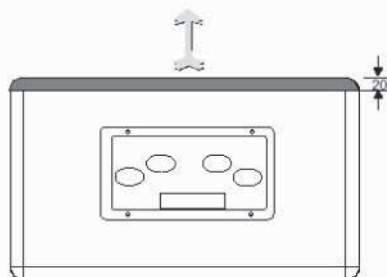
B Vyrezať na umiestnenie svetla.

SMER POHYBU VOZIDLA

Daf XF 95/95 XF Euro III cab.SC

SMER POHYBU VOZIDLA

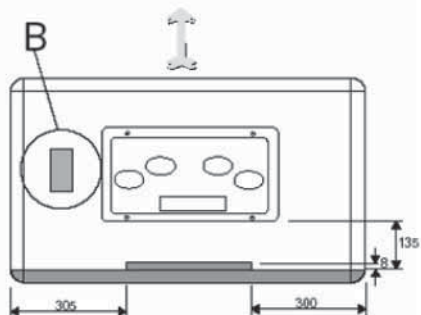
Iveco Stralis

SMER POHYBU VOZIDLA

MB Actros 1848 cab.AL

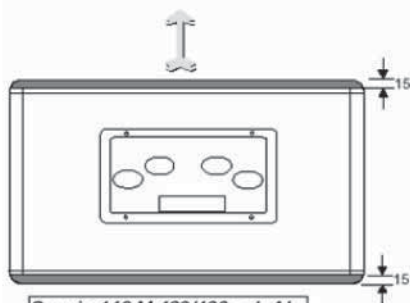
MB Actros 1843 cab.MS/AL

SMER POHYBU VOZIDLA



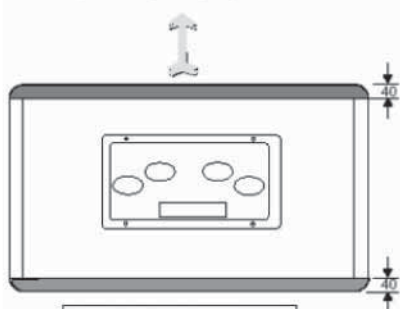
Man F-2000 19.464 cab.BL

SMER POHYBU VOZIDLA



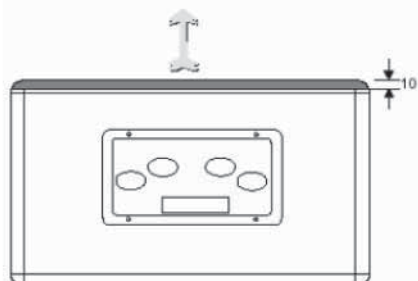
Scania 143 M 420/460 cab.AL

SMER POHYBU VOZIDLA



Man TG 510 A, cab.XXL

SMER POHYBU VOZIDLA

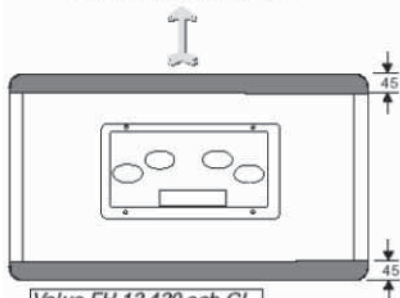


Renault Premium 420 dci cab.P/PO

Man F-2000 cab.AL

Iveco Eurotrakker cab.BC

SMER POHYBU VOZIDLA



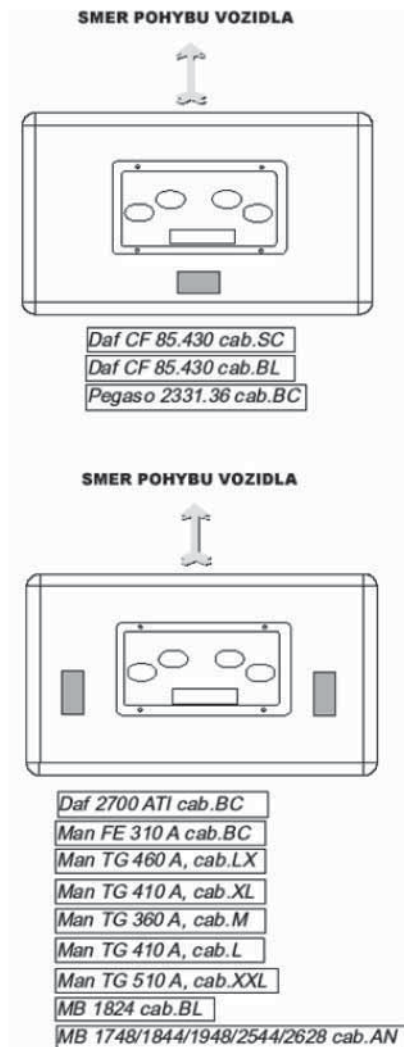
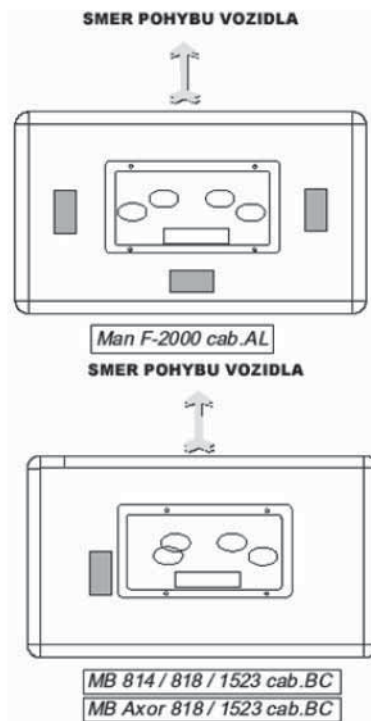
Volvo FH 12 420 cab.GL

Volvo FH 12 w/without hatch cab.GL

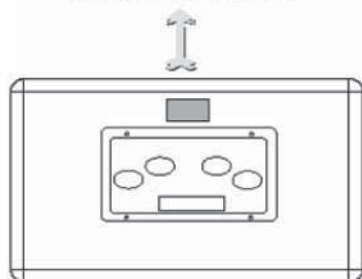
Volvo FH 12 cab.GLXL

Volvo FL 6 cab.BC

Kabíny v ktorých je potrebné urobiť
do konzoly výrez pre OSVETLENIE

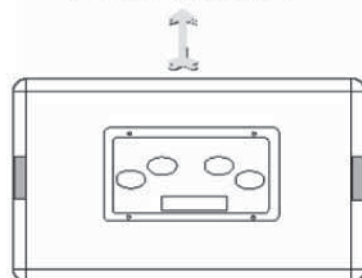


SMER POHYBU VOZIDLA



Volvo FL 10 cab.BC

SMER POHYBU VOZIDLA



Scania 164 G V8 480 cab.AL

Modely pri ktorých sa vyžaduje
ÚPRAVA ORIGINALNEHO RÁMU
a úprava znázorneným spôsobom.

Modely pri ktorých sa vyžaduje
ÚPRAVA ORIGINÁLNEHO RÁMU
a úprava znázorneným spôsobom.



***Vymontujte pôvodný rám, vyrežte vnútro
(priestor strešného otvoru) a namontujte
nový rám.***

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV



PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Systém nepracuje, cez ventilačné otvory neprúdi vzduch.	Nefunguje ventilátor.	Vypálená poistka. Pred jej výmenou zistíte príčinu (skrat, chyba niektorého elektronického komponentu a pod.). Skontrolujte zapojenie napájania a uzemnenie. Poškodený motor ventilátora. Vymeniť.
Systém nechladí, alebo iba nedostatočne.	Bez vody, alebo nedostatok vody vedenej cez mokrý filter.	Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza voda. Ak je stav vody príliš nízky, na ovládacom paneli by mala svietiť červená signalizačná dióda. Ak nesvieti, môže ísť o poruchu senzoru snímania úrovne vody, ktorý je v dolnej časti nádrže. Skontrolujte, či je správne namontovaný (musí byť v horizontálnej polohe a musí sa dať pohybovať smerom dole). Porucha čerpadla vody. Vymeniť. Chybný senzor snímania úrovne vody. Červená dióda pre vodnú nádrž na ovládacom paneli sa rozsvieti a vodné čerpadlo prestane pracovať. Skontrolujte zapojenie elektrických a vodných okruhov čerpadla a v prípade potreby ich opravte. Skontrolujte, či niektorá z hadíc nie úplne priškrtená. Otvory v hadici rozvodu vody, ktorá je umiestnená v hornej časti mokrého filtra sú čiastočne, alebo úplne zablokované. Vymeňte mokrý filter.
Voda preteká a dostáva sa von z predných ventilačných otvorov.	Chyba odvádzania vody. Voda nie je odvádzaná späť do bielej nádrže. Prekročená dodávka vody; dôvod nevypnutie čerpadla podľa stanovených intervalov (5 minút).	Vratná hadica do nádrže je blokována nečistotami. Vyčistite hadicu a čiernu nádrž zasobujúcu mokrý filter. Vratná hadica nemá dostatočný sklon a v niektorej časti sa vytvoril „sifón“. V prípade potreby skontrolujte správny sklon vedenia hadice a jej uchytenie svorkami. „T“ kus pripojený k čiernej nádrži je zablokován. Prefúknuť stlačeným vzduchom. Vratný filter do nižšej (bielej) nádrže je znečistený. Vyčistiť. Elektronický modul neriadi činnosť čerpadla. Vymeniť modul.
Nadmerná hlučnosť ventilátora.	Chybný ventilátor.	Vymeniť.
Náhodná aktivácia ventilátora bez reakcie na riadiacu jednotku.	Elektronický modul poškodený vniknutím vody.	Opravte príčiny vnikania vody a vymeňte modul.
Spálený elektronický	Nesprávne zapojenie	Vykonajte správne pripojenie na batériu

modul pri zapnutí systému.	napájania na batériu.	a vymeňte modul.
Do priestoru kabíny sa cez spoj medzi kabinou a zariadením dostáva voda.	Zle utesnenie spojovacích miest.	Znovu skontrolujte tesnenie. Ak sa nachádza na vnútornej strane strešného otvoru, skontrolujte nasadenie spojovacích častí a gumových krytov, ako aj to, či bolo na skrutky držiace základňu zariadenia použité tesnenie, tak ako je to znázornené v návode na montáž.
Počas bežného používania sa po zvýšení intenzity prúdenia vzduchu systém vypne a všetky svetlá na riadiacom paneli sú vypnuté.	Skoro vybitá batéria vozidla. Poškodený elektronický modul.	Dobiť alebo vymeniť batériu. Vymeniť.



DIRNA, S.A. (ďalej DIRNA) je výhradným vlastníkom práv na tieto informácie. Tie informácie sú tajné a akýkoľvek spôsob ich reprodukcie, rozširovania, verejného šírenia a/alebo iného prenosu niektorých častí je bez predchádzajúceho a písomného povolenia spoločnosť DIRNA prísne zakázané. Tieto informácie musia byť použité iba na účel pre ktorý boli vytvorené. Spoločnosť DIRNA nenesie žiadnu zodpovednosť voči klientovi a/alebo tretej strane za škody spôsobené nesprávnym / neprimeraným používaním tohto výrobku. Pri akýchkoľvek pochybnostiach kontaktujte Communication Centre spol. DIRNA.

SMĚRNICE PRO MONTÁŽ

- PŘED MONTÁŽÍ SI PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE UVEDENÉ POKYNY.
- PŘI KAŽDÉM ÚKONU POUŽIJTE JEN K TONU URČENÉ NÁŘADÍ

ELEKTRIKA

- Vypněte konektor
- Před yačátkem montážních úkonů odpojte baterii vozidla
- Zkontrolujte správné zapojení elektrických komponentů.
- Zkontrolujte, zda se elektrické ventilátory a turbíny točí směrem do prava.

Označení týkající se polohy:

- RIGHT pravá ruka řidiče
- LEFT levá ruka řidiče

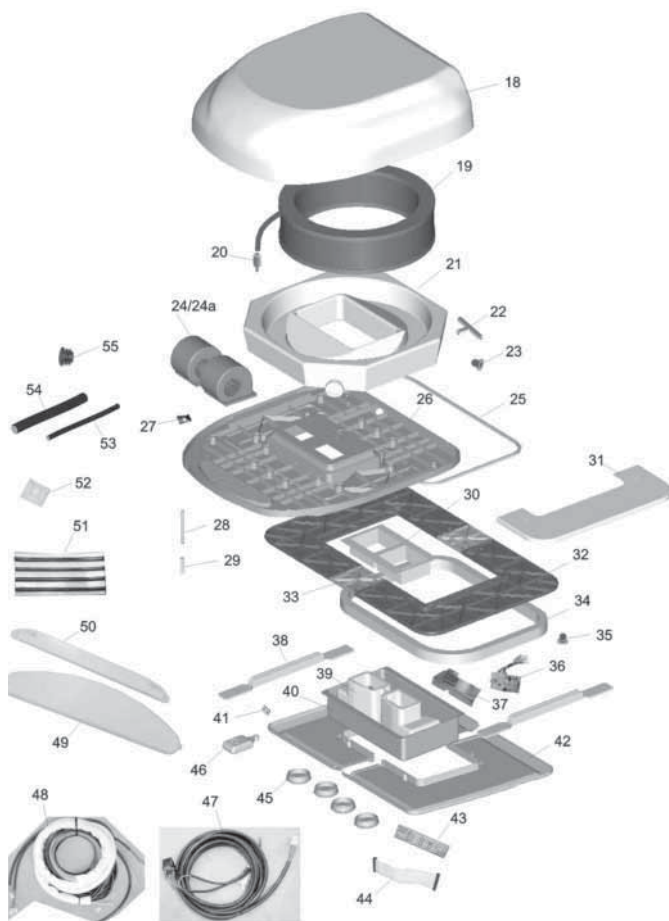
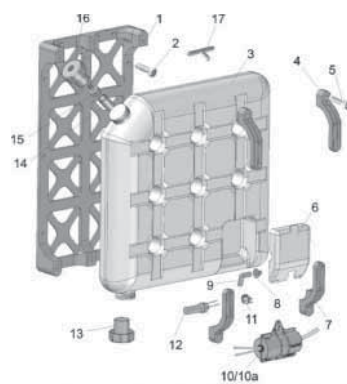
Utahovací momenty (N.m)			
	Jakost ocele		
Fillet	8,8	1,09	Číslo klíče
M4/70	2,9	4,2	7
M5/80	5,5	7,5	8
M6/100	10	13	10

UPOZORNĚNÍ

Při montáži odpařovací klimatizace na střechu vozidla berte do úvahy, že běžná kabina vybavená střešním otvorem má dostatečně pevnou strukturu na to, aby unesla hmotnost odpařovací klimatizace. Pokud se nejedná o takovéto vozidlo a je potřeba řezat do střechy vozidla, a to i v případě pokud je vybavené otvorem, ale střecha není dostatečně pevná (např. laminát nebo plast) potom je na rozhodnutí osoby dělající montáž, zda se rozhodne pro zesílení struktury střechy a tímto způsobem zabrání praskání, lámání materiálu tělesa střechy, zatékání a jiným nežádoucím efektům. K tomuto účelu musí použít všechny potřebné prostředky

Č.	množství	Kód č.	SPARE - GB	NÁHRADNÍ DÍL - CZ
1	1	0910160109	Water tank support	Držák nádrže na vodu
2	6	200T010005	6/100X30 screw	Šroub 6/100x30
3	1	0910100012	Water tank	Nádrž na vodu
4	3	0910160110	Tank bracket arm	Držadlo nádrže
5	4	200TA10005	6/100x30 allen screw	Imbusový šroub 6/100x30
6	1	0910100028	Level switch cover	Kryt pásového přepínače
7	1	0910160111	Tank bracket special	Speciální držadlo nádrže
8	1	1254210001	Rubber cap	Gumová krytka
9	1	0910160090	90° Elbow	Koleno 90°
10	1	0910160091	Water pump assy. 24 V	Sestava vodního čerpadla 24 V
10a	1	0910170004	Water pump assy. 12 V	Sestava vodního čerpadla 12 V
11	1	0114050000	Clamp with 10mmspring	Svorka s 10 mm pružinou
12	1	0910100040	Level switch	Pakový přepínač
13	1	0910240001	Filter assembly	Sestava filtru
14	2	0910100055	Filter	Filtr
15	1	0910100056	Filter cap	Viko filtru
16	1	0910100054	Water tank cap	Viko nádrže na vodu
17	1	1801210001	Plastik " T "	" T " plastové
18	1	0910100004	Cover	Kryt
19	1	0910160106	Wet filter	Filtr proti vlhkosti
20	1	0910190036	Ø10x Ø6 connection fitting	Spojovací kus Ø10x Ø6
21	1	0910100015	Tank set	Sada nádrže
22	1	1801210000	Plastik " T "	" T " plastové
23	1	1254210001	Collectors cap	Krytka sběrače
24	1	1600520024	Blower 24 V	Ventilátor 24 V
24a	1	1600490000	Blower 12 V	Ventilátor 12 V
25	1	0910160056	6x10 EPDM profile	Profil 6x10 EPDM
	1	0910160014	Ø6 toroidal cord	Toroidní kabel Ø6
26	1	0910100099	Evaporative unit frame	Rám odpařovací jednotky
27	8	1745780000	6/100 pins	Rychlo matice 6/100
28	4	0910160013	M8/125x120 bolt	Šroub M8/125x120
	4	0910160012	M8/125x95 bolt	Šroub M8/125x95
	4	0910160011	M6/100x85 bolt	Šroub M6/100x85
29	4	1330440000	Hexagonal separator	Separátor šestihranný
30	1	0910160005	Canalisation with insulant	Rozvod vzduchu s izolací
31	2	0910160071	Cover of hatch plate	Kryt střešní desky
32	2	0910100097	Hatch plate	Střešní deska
33	2	0910100098	Hatch supplement	Doplňk střešní desky
34	1	0910100060	EPDM 30x25 joint	Spojka EPDM 30x25
	1	0910160061	EPDM bed joint	Spojka EPDM horizontální
35	10	0910160067	Cap of hatch plate	Krytka střešní desky
36	1	0910160004	Electronics control module	Elektronická řídicí jednotka
37	1	0910160061	Electronic cover	Kryt elektronické jednotky
38	2	0910100009	Fastening support	Fixační nosník
39	2	0910100010	Canalisation system	Systém rozvodu vzduchu
40	1	0910100005	Front	Čelo
41	4	202TR30005	SRC cramping	SRC přichytka
42	1	0919100017	Long console (560x850mm)	Konzola dlouhá (560x850 mm)
	1	0910100007	Short console (560x770mm)	Konzola krátká
	1	0910160040	Mini console (560x615mm)	Mini konzola
43	1	0910160057	Control panel	Ovládací panel
44	1	0910160058	Wiring tape	Sběrníkový kabel
45	4	1213070000	Circular louver	Výduchy vzduchu
46	1	0910160001	Remote control	Dálkové ovládání
47	1	0910160009	Battery wiring loom	Kabel žilový připojení baterie
48	1	0910160008	Wiring loom	Kabel žilový
49	1	0910100104	Winter front cover	Zimní kryt přední
50	2	0910160054	Winter lateral cover	Zimní kryt boční
51	1	1250580000	3m sealing roll	Těsnění 3m
52	11	1797700000	Fastening support	Upevňovací podložka
53	1	1213760003	Ø10x Ø6 hose	Hadička Ø10x Ø6
54	1	1213760002	Ø12x Ø18 hose	Hadička Ø12x Ø18
55	1	121290B000	White cap	Krytka bílá
	2	1212900000	Black cap	Krytka černá

KONZOLY DODÁVANE SE SADOU: 1- Maxi (620x900 mm): 091.016.0055; 2 – Scania poschodové lůžko (490x490 mm): 091.016.0041; 3 – Volvo elektricky ovládaný střešní otvor (615x810 mm): 091.016.0088
OBJEDNÁVKY PODLE POTŘEBY: Není součástí standardní sady

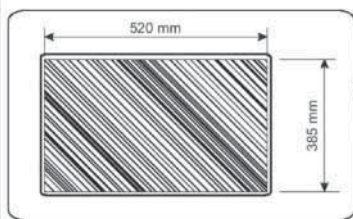


PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

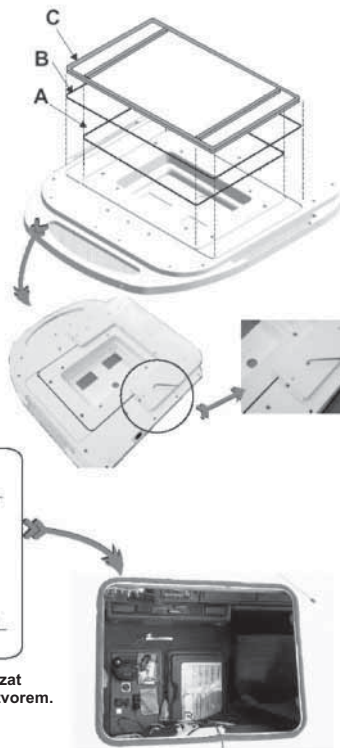
OBRÁZOK 1



OBRÁZOK 2



Minimální rozměry, které jsou potřeba vyřezat do střešní kabiny, pokud není vybavená otvorem.



- Složte kryt střešního otvoru a upevňovací prvky a odložte si je Obrázek 1.
- V případě, že nemá vozidlo ve střeše otvor, musí se vyřezat podle minimálních rozměrů uvedených na Obrázku 2.

PŘÍPADY POUŽITÍ STŘEŠNÍ DESKY

1-Pokud se střeška vyřezáním otvoru zeslabila

2-Pokud se po umístění základny bycool a příslušné spojky otvor plně nepřekrývá

V obou případech jsou k dispozici krátké i dlouhé střešní desky

KDYŽ ZÁKLADNA BYCOOL POKRÝVÁ CELÝ PROSTOR PŮVODNÍHO OTVORU NEPOUŽÍVEJTE DESKY!

Viz seznam na použití podle modelů (strana 12,13,14 a 15)

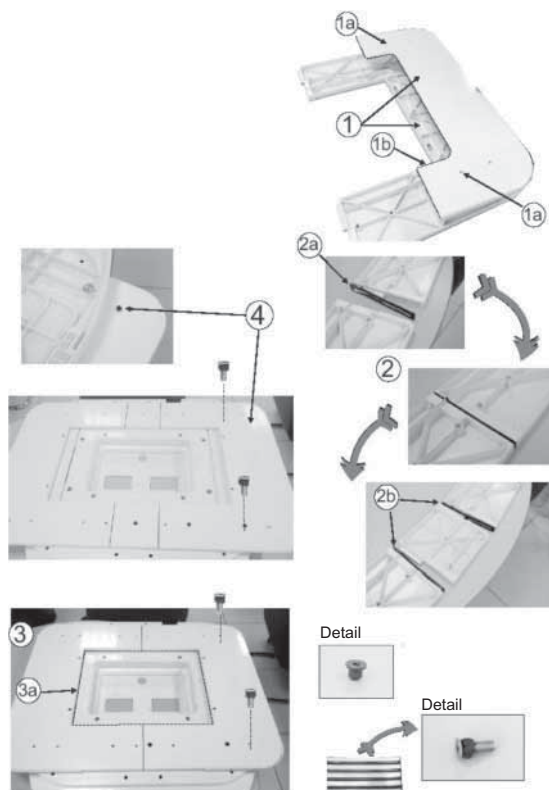
A - Montáž toroidního kabelu pro krátkou střešní desku (utěsnit na spojení pomocí těsnící hmoty dodávané pro šrouby, viz str. 5, detail x)

B - Montáž toroidního kabelu pro dlouhou střešní desku (utěsnit stejně jako v případě A)

DŮLEŽITÉ

C - V případě, když se nemontuje střešní deska ,umístěte montážní spojku 12x6 tak jak je znázorněno (pro všechny drážkované povrchy).

PŘÍPRAVNÉ ÚKONY



V závislosti od modelů vyřežte obložení tak, aby jste mohli umístit oba upevňovací nosníky.

- Vycentrujte a namontujte odpařovač tak, aby jste jeho čelní část viděli z kabiny.

- Jednotlivé kroky montáže vykonejte podle výkresu a berte do úvahy obě popisované možnosti

- V případě montování desky (nezávisle na tom jestli je **dlouhá nebo krátká**) je potřebné postupovat podle následujících pokynů (**STEJNĚ PRO OBE STRANY**):

1 - Zatlačte ochranné kryty (2) středem k sobě tak, aby lícovali se střešním otvorem.

a - při montáži na dlouhou střechu úderem na vyznačené otvory otevřete kryty.

b - na označené místo naneste pásek silikonu.

2 - Založte vodotěsné spojky.

a - (2) na krátký střešní otvor

b - (4) na dlouhý střešní otvor

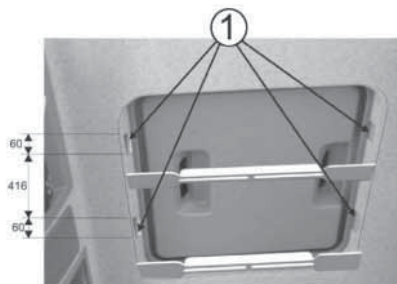
3 - Namontujte dříve uvázanou sadu na základnu Bycool a zajistěte pomocí označených šroubů na které je potřebné přidat kousek dodávané těsnicí pásky (detail x). Do volných otvorů vložte vodotěsné zátky (detail y), které je potřebné nejdříve namočit do vody, čímž se ulehčí jejich založení.

a - Z vnitřní strany podél celé hrany naneste těsnicí pásek silikonu.

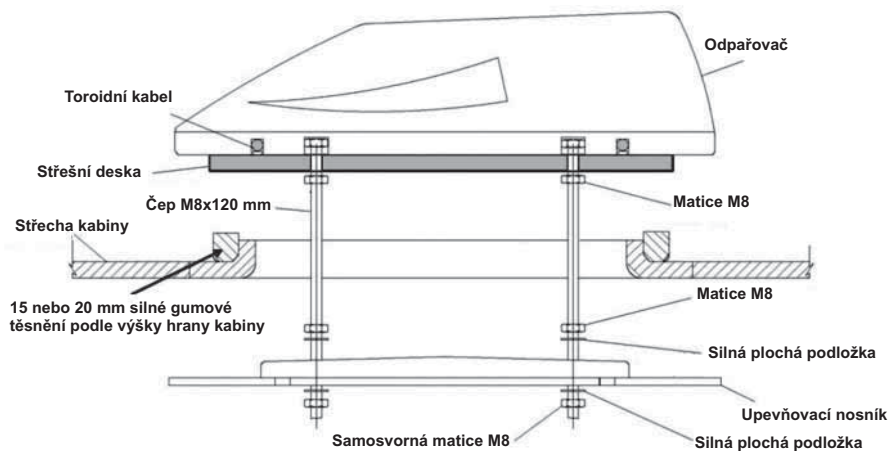
DŮLEŽITÉ

Šrouby vkládejte a utahujte směrem **od stran ke středu**, aby se dosáhlo perfektního nastavení těsnících spojek.

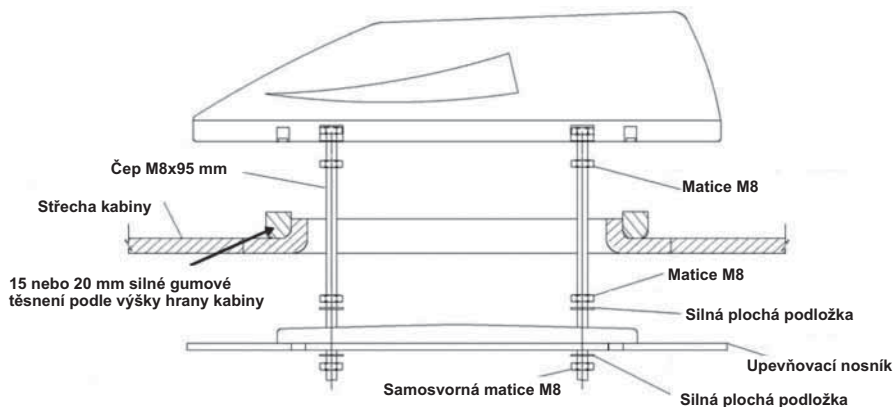
4 - Jak jsou uvedené v bodě 3 ale pro dlouhý střešní otvor. V tomto případě vložte vodotěsné zátky na obou stranách do (4) zůstávajících otvorů, čímž zamezíte průniku vody.



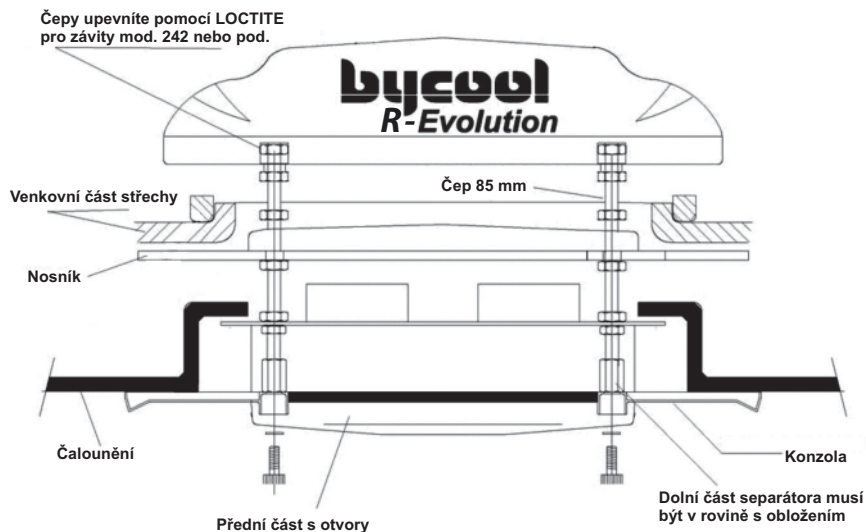
MOTÁŽ S KRÁTKOU NEBO DLOUHOU STŘEŠNÍ DESKOU



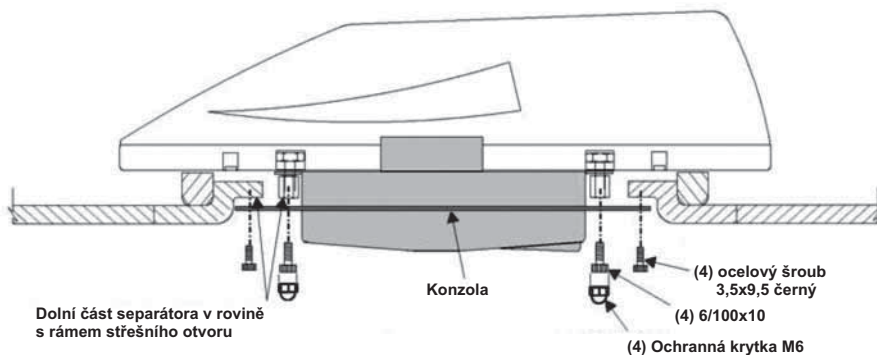
MONTÁŽ BEZ STŘEŠNÍ DESKY



Ve speciálních případech, kde je rozměr střešního otvoru menší jak 176x231 mm, použijte na upevnění hliníkových nosníků čepy M6 (např. při nákladních vozidlech VOLVO)

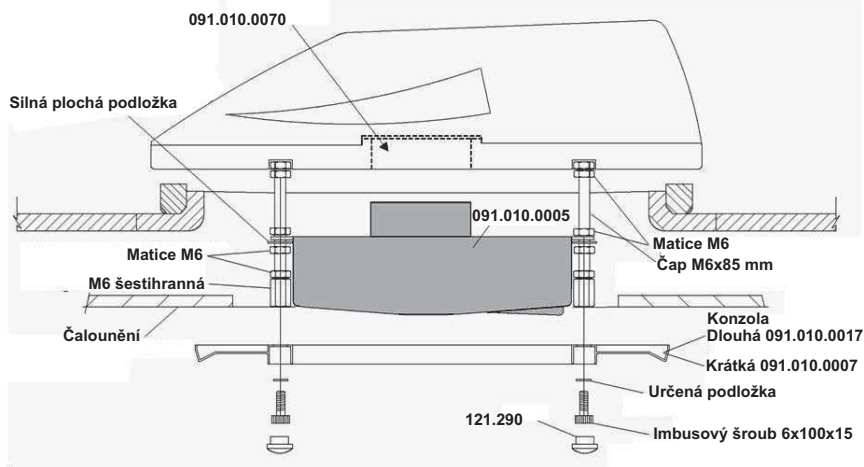


V případě vozidel SCANIA 164 V8 480 kab. TL včetně žebříka se při montáži použije konzola 091.016.0027



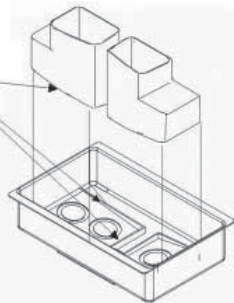
MONTÁŽ KONZOLY

Po namontování odpařovače (s anebo bez střešní desky) smontujeme přední část s otvory tak, jak je to znázorněné na obrázku.



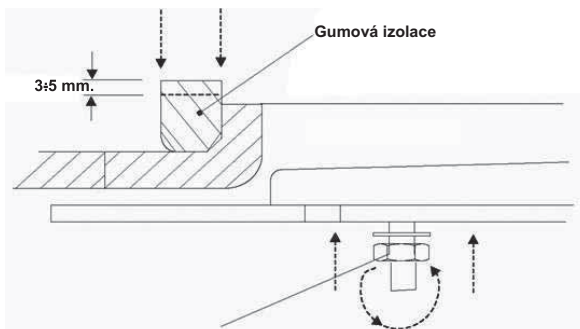
Pomocí LOCTITE Superglue 3 přilepte rozvod vzduchu, čímž ulehčíte montáž

Plocha aplikace lepidla



Důležité

ABY SE ZAMEZILO
MOŽNÉMU
PROSAKOVÁNÍ VODY,
ZKONTROLUJTE
ULOŽENÍ TĚSNĚNÍ NA
STŘEŠNÍ DESCE KABINY
**3 a 5 mm - utahovací
moment 1,7 /2 kg**
JAK JE ZNÁZORNĚNO
NA OBRÁZKU



Dotáhnout matice tak, aby těsnění dosáhlo stlačení 3 až 5 mm.

SEZNAM POUŽÍVANÝCH MODELŮ STŘEŠNÍCH DESEK

MODEL	KAB.	DLOUHÁ STŘEŠNÍ DESKA	KRÁTKÁ STŘEŠNÍ DESKA	REZ	BEZ DESKY
MB Atego 1228	AL		○		
MB Atego 1840	BC		○		
MB Atego 2528	AL		○		
MB Atego 1828	BC		○		
MB Atego 1523	BC		○		
MB Axor 818	BC		○		
MB Axor 1523	BC		○		
MB Axor 1828	BC		○		
MB Axor 1843	BC		○		
MB Axor 1843	BC		○		
MB Actros 1848	AL		○		
MB Actros 1843	MS		○		
MB Actros 1843	AL		○		
MB Actros 2040	BC		○		
MB Actros 4140	BC		○		
MB Actros 1840	BL		○		
MB Actros 1840	AL		○		
MB 814	BC		○		
MB 1824	BL		○		
MB 1844	AN				○
MB 1748	AN				○
MB 1948	AN				○
MB 2544	AN				○
MB 2628	BC				○
MAN TG 460A	LX		○		
MAN TG 410A	XL		○		
MAN TG 410A	L		○		
MAN TG 360A	M		○		
MAN 18.225	BC		○		
MAN FE 460A	BL		○		
MAN FE 310A	BC		○		
MAN TG 510A	XXL		○		
MAN F2000	AL		○		
MAN 9.136	BC			○	○
MAN 10.136	BC			○	○
MAN 8.163	BC			○	○

MODEL	KAB.	DLOUHÁ STŘEŠNÍ DESKA	KRÁTKÁ STŘEŠNÍ DESKA	REZ	BEZ DESKY
MAN LE 280B	K		○		
MAN L2000	K		○		
MAN F90 19.332	M		○		
MAN M 90	M		○		
MAN M2000	M		○		
MAN F2000 19.414	BL		○		
MAN F2000 19.463	BL		○		
MAN F2000 19.464	BL		○		
MAN F2000	BL		○		
MAN F90 41.362	M		○		
R.Premium 420 dci	P				○
R.Premium 420 dci	PO				○
R.Kerax 420 dci	BC			○	○
R.Magnum 440TI	I			○	○
R.Magnum 520 TI	I			○	○
R.Magnum 390	I		○		
R.Midlum 220dci	BC			○	○
R.Midliner 210	BC			○	○
R.Midliner S 120	BC			○	○
R.Major 420 TI	PO		○		
R.DG 330.26	BL		○		
R.Kerax 420 cdi	BC		○		
Iveco Eurotech	E	○			
Iveco Eurostar	A	○			
Iveco Stralis			○		
Iveco Turbo Star	BL				○
Iveco Eurocargo 65E12	BC	○			
Iveco Eurocargo 80E14	BC	○			
Iveco Eurocargo 100E15	BC	○			
Iveco Eurocargo 190E38	BL	○			

SEZNAM POUŽÍVANÝCH MODELŮ STŘEŠNÍCH DESEK

MODEL	KAB.	DLOUHÁ STŘEŠNÍ DESKA	KRÁTKÁ STŘEŠNÍ DESKA	REZ	BEZ DESKY
Iveco Eurotraker	AL	●			
Iveco 260-25	BC				●
Volvo FH 12-420	GL				●
Volvo FH 12-500	AN				●
Volvo FM 12-420	BC				●
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				●
Volvo FH 12 c/escotilla	GL			●	●
Volvo FL 6	BL				●
Volvo FH 16-520	GL				●
Volvo FL6	BC				●
Volvo FL 10	BC				●
Volvo FH 12	GLX L				●
Pegaso 2331.36	BC		●		
Pegaso 2331.36	BL		●		
DAF XF95 Euro III	SC		●		
DAF XF95 Euro III	SC		●		
DAF XF95 Euro III	SSC		●		
DAF CF 85	SC		●		
DAF CF 85	BL		●		
DAF CF 85	BC		●		
DAF LF 45	BC			●	●
DAF LF 55	BC			●	●
DAF CF 75	BC		●		
DAF 95 Euro II ATI	SC	●			
DAF 2700 ATI	BC				●
SCANIA 164 V8 480	AL				●
SCANIA 113 M 360	BL		●		
SCANIA 113 H 360	BL		●		
SCANIA 143 M 460	AL		●		
SCANIA 143 M 420	AL		●		
SCANIA 124 L 400	AL		●		
SCANIA 112M	BL		●		
SCANIA 164 V8 480	TL				●

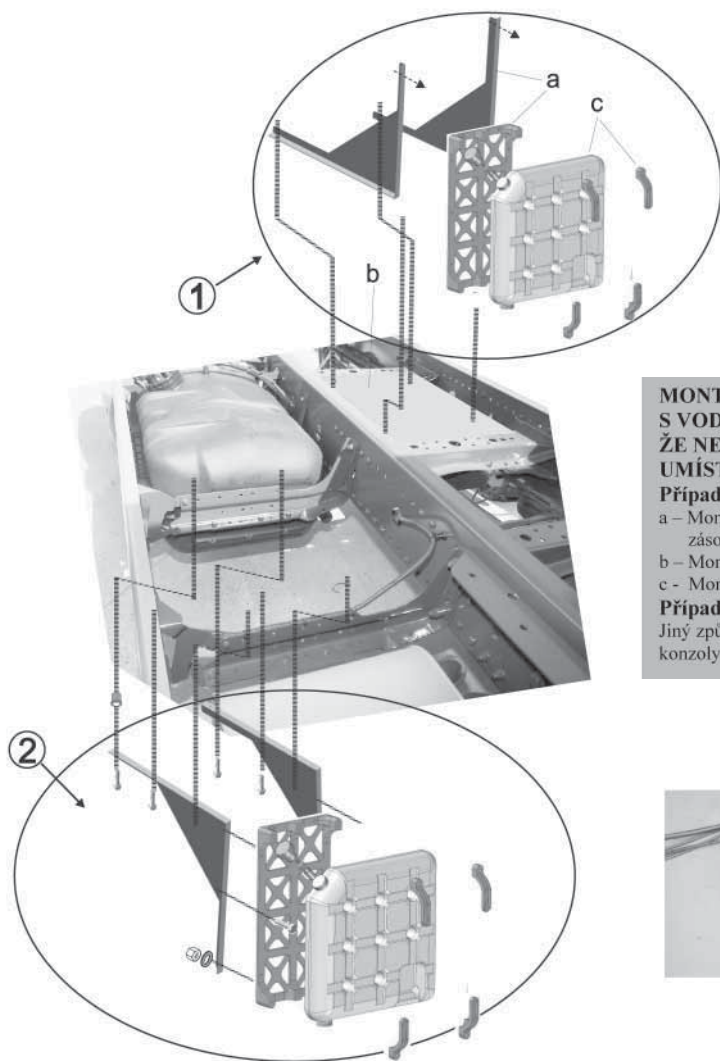
ZKRATKY

- *A: ŠIROKÝ
- *AL: ŠIROKÝ DLOUHÝ
- *AN: VYSOKÝ OBYČEJNÝ
- *BC: NÍZKY KRÁTKÝ
- *BL: NÍZKY DLOUHÝ
- *E: ÚZKÝ
- *GL: GLOBERTROTTER
- *GLXL: GLOBERTROTTER XL
- *I: INTEGRAL
- *MS: MEGASPACE
- *P: PRIVILEGE
- *PO: HLUBOKÝ (B-L)
- *SC: SPACE CAB
- *SSC: SUPER SPACE CAB
- *TL: TOP-STRIP LINE



UŽIVATEL BY MĚL DOSTAT: ZIMNÍ KRYTY, MANUAL
UŽIVATELE A PŘÍVĚSEK NA KLÍČE
OSOBA VYKONÁVAJÍCÍ MONTÁŽ BY MĚLA:
PŘEČÍST SI VÝŠE UVEDENÝ MANUAL PŘED JEHO
ODEVZDÁNÍM UŽIVATELI, A BÝT INFORMOVÁNA
O ÚDRŽBĚ A DOPORUČENÍCH PRO ODPAŘOVACÍ
VÝROBEK, KTERÝ BUDE MONTOVAT

BYCOOL REVOLUTION - MONTÁŽ NÁDRŽE NA VALNÍK



MONTÁŽ ZÁSOBNÍKA S VODOU V PŘÍPADĚ, ŽE NENÍ MOŽNÉ UMÍSTIT HO ZA KABINU

Případ 1

- a – Montáž konzoly pro uchycení zásobníku na dodané držáky.
- b – Montáž držáků na podvozek.
- c – Montáž zásobníku na konzolu.

Případ 2

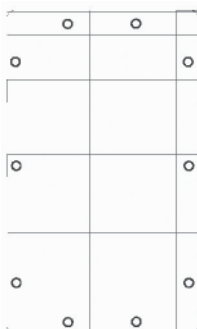
Jiný způsob uchycení držáků konzoly na podvozek.



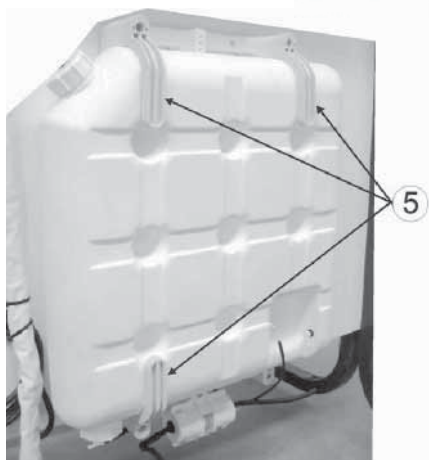
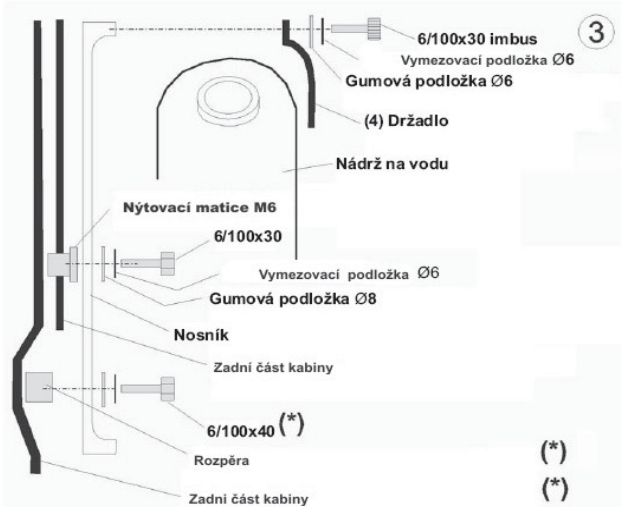
PRÁCE POTŘEBNÉ NA MONTÁŽ NÁDRŽE NA VODU

- 1 - Umístíte nosník nádrže v dolní části zadní stěny kabiny, kde má nejvhodnější polohu.
- 2 - Označte a navrtajte otvory o průměru 9, přičemž je třeba brát do úvahy vertikální polohu nosníku. Na upevnění je třeba minimálně 6 otvorů (**VIZ DETAIL A**).
- 3 - Vložte 6 nýtovacích matic a upevněte nosník pomocí skrutek 6/100x30.
- (*) - v případě nerovné stěny použijte 10mm rozpěru a skrutku 6/100x4 (**VIZ DETAIL B**).
- 4 - Těleso čerpadla připevníte k nádrži pomocí (2) ocelových skrutek 5.4x19mm.
- 5 - Nádrž na vodu upevníte pomocí dodávaných držáků, s výjimkou držáku s výstupkem (nachází se v pravé dolní části).

DETAIL A

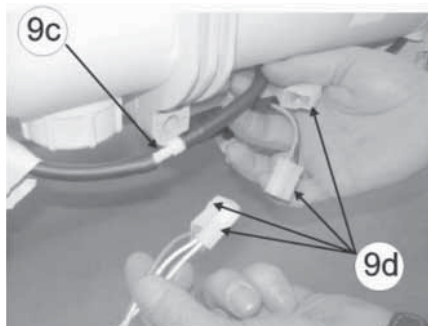
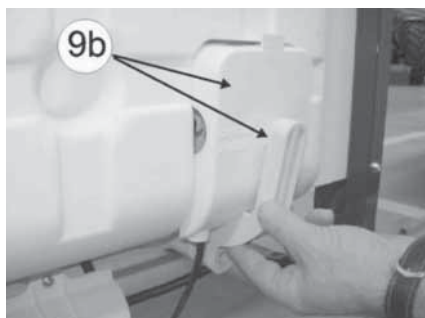
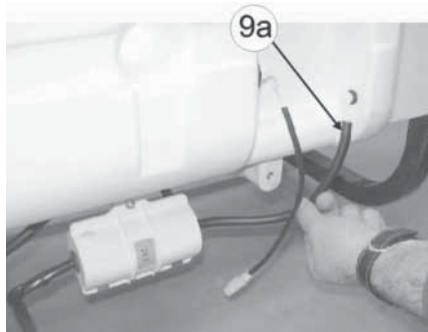
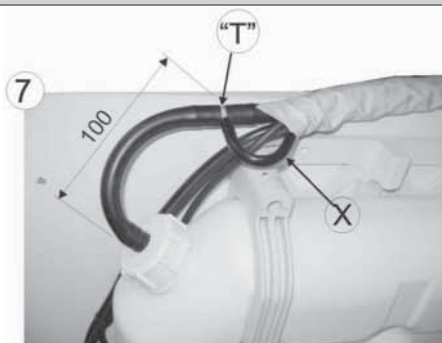
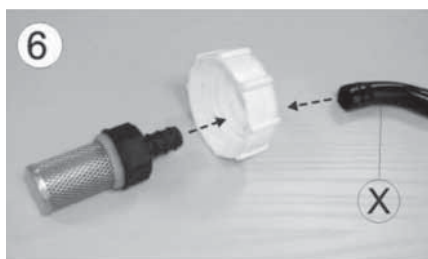


DETAIL B



PRÁCE POTŘEBNÉ NA MONTÁŽ NÁDRŽE NA VODU

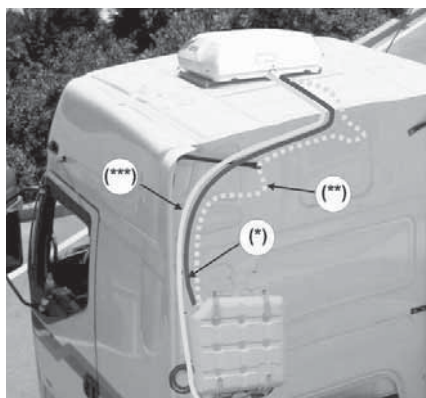
- 6 - Plastický kryt složte na filtr s čepem a ten připojte na plastickou hadici X (zpětná).
 7 - Kryt nasadte na nádrž. Po 100mm odřezat, vložit „T“ a zapojit na hadici označenou páskou Y (zkontrolovat zda je rádius ohnutý dostatečně, aby se předešlo zlomení hadice).
 8 - Zapojit vodič s krytem na boxy odpařovače a hadice přívodu vody.
 9 - zapojte následovně:
 (a) Hadici z čerpadla na nádrž.
 (b) Nasadit kryt a držák s výstupkem.
 (c) Zapojit tlakovou hadici z odpařovače na čerpadlo.
 (d) Zapojit vodič čerpadla na vodič kontroly hladiny vody.
 (e) Zapojte vodič baterie.



(*) Správná montáž, kde jsou obě výpustné hadice opřené. Hadice by neměly být ani vodorovně ani se sloučením, aby voda mohla volně téct do nádrže a aby se zamezilo progresivní akumulaci vody a její pronikání do kabiny řidiče.

(**) Nesprávná montáž, nedělat takovým způsobem

(***) Přesah vodičů v žádném případě nezkracujte, ale místo toho vodiče zaviňte a zasuňte za nádrž s vodou. V případě jejich přestřižení, zapojte vodiče podle originálního zapojení, aby se předešlo nezvratnému poškození elektronické řídicí jednotky



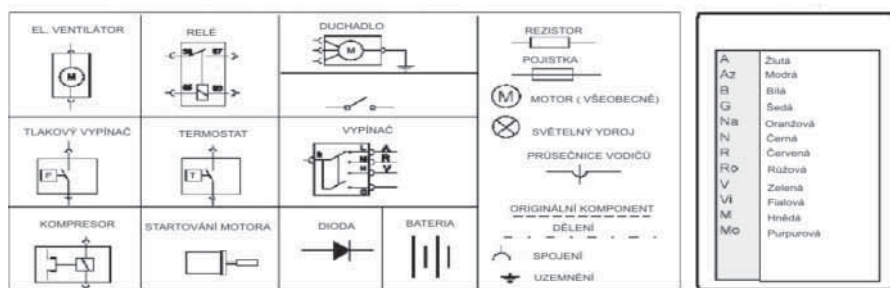
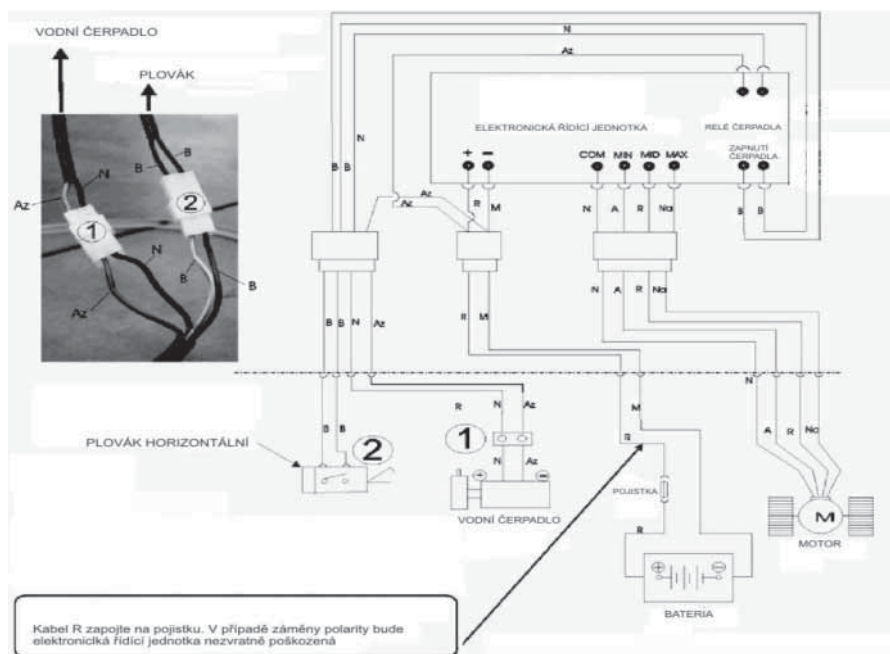
- A - Přiveďte kabely do baterie. Použijte průchody pro originální vedení
- B - Detailní umístění základní jednotky
- C - Detailní umístění ovládacího panelu a přední části s otvory

*Součástí dodávky zařízení jsou oba typy panelů, přičemž se montuje ten, který vyhovuje pro daný model a vozidlo. Postupujte podle pokynů pro montáž ovládacího panelu

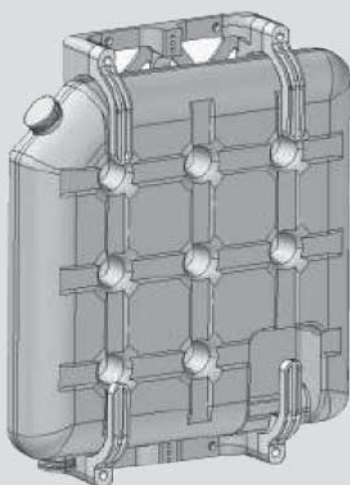
DŮLEŽITÉ :

ODPAŘOVACÍ KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ VYUŽÍVAJÍ ODEBÍRÁNÍ VZDUCHU Z VENKU A JEHO VEDENÍ DO KABINY. PROTO JE VELMI DŮLEŽITÉ, ABY SE VZDUCH ZBYTEČNĚ V KABINĚ NEZDRŽOVAL A NEZPŮSOBOVAL TAK NADMĚRNOU VLHKOST. VŠECHNY MODERNÍ VOZIDLA JSOU VYBAVENA PŘÍVODY VZDUCHU, PŘES KTERÉ POŽADOVANÝ VZDUCH VYCHÁZÍ, JAKO V PŘÍPADĚ TOPENÍ. OSOBA VYKONÁVAJÍCÍ MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ MUSÍ ZKONTROLOVAT, ZDA TYTO VÝDECHY EXISTUJÍ. POKUD NE, TAK JE BUDE MUSET DOMONTOVAT. UŽIVATEL ZAŘÍZENÍ MUSÍ PRAVIDELNĚ KONTROLOVAT A ZABEZPEČIT, ABY TYTO VÝDECHY NEBYLY BLOKOVANÉ.

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



NÁVRH ZÁSTAVBY NÁDRŽE PODLE TYPU VOZIDLA



bycool! *R_{Evolution}*

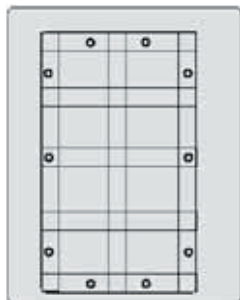
PRÁCE POTŘEBNÉ NA MONTÁŽ NÁDRŽE NA VODU

1 – Označte a vyvrtejte otvory o $\varnothing 9$, přičemž třeba brát do úvahy vertikální polohu nosníku . Na upevnění je třeba minimálně 6 otvorů (**VIZ. DETAIL A**).

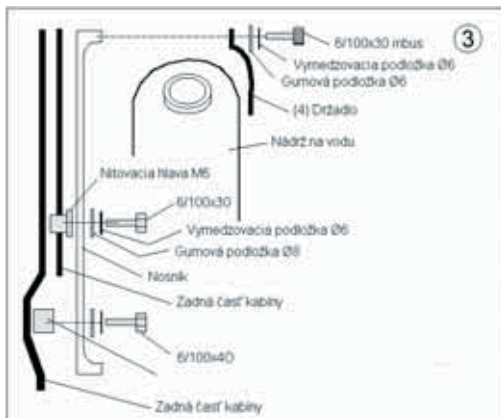
2 – Vložte 6 nýtovacích matek a upevněte nosník pomocí šroubků 6/100x30.

(*) - v případě nerovné stěny použijte 10mm rozpěru a šroub 6/100x4 (**VIZ. DETAIL B**).

DETAIL A



DETAIL B



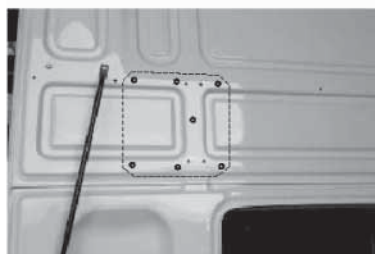
Model

Str. 4: DAF
Str. 5: IVECO/PEGASO
Str. 6, 7: MAN
Str. 8: MERCEDES BENZ
Str. 9: RENAULT
Str. 10: SCANIA
Str. 11: VOLVO

POUŽ. ZKRATKY

* A: ŠÍROKÝ
* AL: VYSOKÝ DLOUHÝ
* AN: VYSOKÝ NORMÁLNÍ
* BC: NÍZKÝ KRÁTKÝ
* BL: NÍZKÝ DLOUHÝ
* E: ÚZKÝ
* GL: GLOBERTROTTER
* GLXL: GLOBERTROTTER XL
* I: INTEGRAL
* MS: MEGA SPACE
* P: PRIVILEGE
* PO: HLUBOKÝ (B-L)
* SC: PROSTOR KABINY
* SSC: SUPER SPACE KABINA
* TL: TOP-STRIP LINE

DAF



Daf XF 95/95 XF, Euro III cab.SC

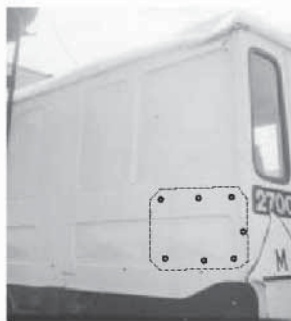
Daf 95 XF, Euro III cab.SSC



Daf LF 45/55 cab.BC



Daf CF 85.430, cab.SC



Daf 2700 ATl cab.BC



Daf CF 75/85.360 cab.BC



Daf CF 85 cab.BL



Daf 95 Euro II, ATl cab.SC

IVECO / PEGASO



Iveco Eurotech cab.E

Iveco Eurostar cab.A

Iveco Stralis

Iveco Eurocargo 65E12/80E14/100E15 cab.BC

Iveco TurboStar cab.BL



Pegaso 2331.36 cab.BC y BL



Iveco Eurotrakker cab.BC

Iveco Eurocargo 190 E38 cab.BL

MAN



Man 18.225 cab.BC



Man FE 310A cab.BC

Man FE 460A cab.BL

Man F-2000 19.403 cab.AL

Man F-90 /M-90 /M-2000 cab.M

Man F-2000 19.414/19.463/19.464/26.403 cab.BL



Man TG 360A, cab.M



Man TG 510A cab.XXL

Man TG 410A, cab.L

Man TG 410A, cab.XL

Man TG 460A, cab.LX

MAN



Man 8.163/9.136/10.136 cab.BC



Man F90 19.332/41.362 cab.M

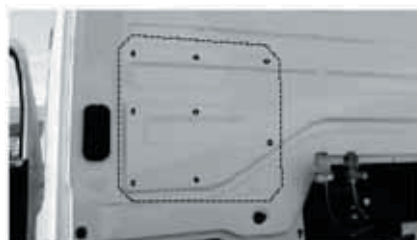
Man M 90 / M 2000 cab.M



Man L-2000 cab.K

Man LE 280B cab.K

MERCEDES-BENZ



Axor 1843 cab.BL

1748/1844/1948/2544/2628 cab.AN

Atego 1828/1840/818/1523 cab.BC



Actros 1840 cab.BL y AL

Actros 1843 cab.MS

Actros 1848 cab.AL

814 cab. BC

1824 cab. BL



Atego 1228/2528 cab.AL



Actros 2040/4140 cab.BC

RENAULT



Premium 420 dci cab.P y PO

Kerax 420 dci / cdi cab.BC

Midlum 220 dci cab.BC



Magnum 390/440/520 TI cab.I

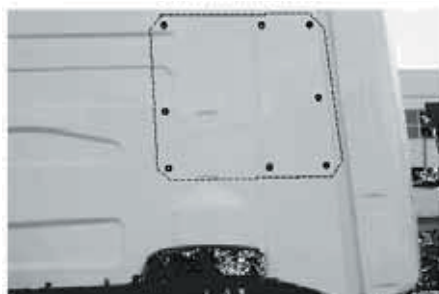


Major 420 TI cab.PO



Midliner 210 / S 210 cab.BC

SCANIA



Scania 164 G V8.480 cab.AL y TL



Scania 113M/113H cab.BL

Scania 112M cab.BL

Scania 143M 420/460 cab.AL



Scania 124 L 400 cab.AL

VOLVO



Volvo FH12 420 cab.GL

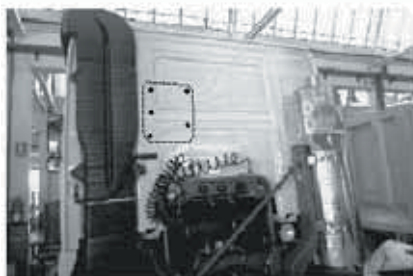
Volvo FH16 520 cab.GL

Volvo FM 12-420 cab.BC

Volvo FH 12 c/escot.y s/escot. Cab.GL



Volvo FI6 cab.BL y BC



Volvo FH12-500 cab.AN



Volvo FL 10 cab.BC



Volvo FH 12 cab.GL XL

NÁVRH ZÁSTAVBY KONZOLY PODLE TYPU VOZIDLA



bycool! *R*Evolution

Seznam používaných konzol podle modelů vozidel

MODEL	KAB.	KONZ. MAXI	KONZ. DLOU- HÁ	KONZ. KRÁT.	KONZ. MINI	STR.
MB Atego 1228	AL		•			
MB Atego 1840	BC			•		
MB Atego 2528	AL		•			
MB Atego 1828	BC			•		
MB Atego 1523	BC			•		
MB Axor 818	BC			•		6
MB Axor 1523	BC			•		6
MB Axor 1828	BL			•		
MB Axor 1843	BL			•		
MB Axor 1843	AL		•			
MB Actros 1848	AL			•		4
MB Actros 1843	MS		•			4
MB Actros 1843	AL		•			4
MB Actros 2040	BC			•		
MB Actros 4140	BC			•		
MB Actros 1840	BL			•		
MB Actros 1840	AL			•		
MB 814	BC			•		
MB 1824	BL			•		
MB 1844	AN				•	6
MB 1748	AN				•	6
MB 1948	AN				•	6
MB 2544	AN				•	6
MB 2628	BC				•	6
MAN TG 460A	LX	•				6
MAN TG 410A	XL	•				6
MAN TG 410A	L	•				6
MAN TG 360A	M	•				6
MAN 18.225	BC		•			
MAN FE 460A	BL		•			
MAN FE 310A	BC		•			6
MAN TG 510A	XXL	•				5,6
MAN F2000	AL		•			5,6
MAN 9.136	BC				•	
MAN 10.136	BC				•	
MAN 8.163	BC				•	

MODEL	KAB.	KONZ. MAXI	KONZ. DLOUHÁ	KONZ. KRÁT.	KONZ. MINI	STR.
MAN LE 280B	K		•			
MAN L2000	K		•			
MAN F90 19.332	M		•			
MAN M 90	M		•			
MAN M2000	M		•			
MAN F2000 19.414	BL		•			
MAN F2000 19.463	BL		•			
MAN F2000 19.464	BL		•			5
MAN F2000	BL		•			
MAN F90 41.362	M		•			
R.Premium 420 dci	P			•		5
R.Premium 420 dci	PO			•		5
R.Kerax 420 dci	BC				•	
R.Magnum 440Ti	I				•	
R.Magnum 520 Ti	I				•	
R.Magnum 390	I			•		
R.Midlum 220dci	BC				•	
R.Midliner 210	BC				•	
R.Midliner S 120	BC				•	
R.Major 420 Ti	PO		•			
R.DG 330.26	BL				•	
R.Kerax 420 cdi	BC				•	
Iveco Eurotech	E		•			
Iveco Eurostar	A		•			
Iveco Stralis			•			4
Iveco Turbo Star	BL				•	
Iveco Eurocargo 65E12	BC		•			
Iveco Eurocargo 80E14	BC		•			
Iveco Eurocargo 100E15	BC		•			
Iveco Eurocargo 190E38	BL		•			

Seznam používaných konzol podle modelů vozidel

MODEL	KAB.	KONZ. MAXI	KONZ. DLOUHÁ	KONZ. KRÁT.	KONZ. MINI	STR.
Iveco Eurotrakker	AL		•			5
Iveco 260-25	BC				•	
Volvo FH 12-420	GL				•	5
Volvo FH 12-500	AN				•	
Volvo FM 12-420	BC				•	
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				•	5
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				•	5
Volvo FL 6	BL				•	
Volvo FH 16-520	GL		•			
Volvo FL6	BC				•	5
Volvo FL 10	BC				•	7
Volvo FH 12	GLX L				•	5
Pegaso 2331.36	BC			•		6
Pegaso 2331.36	BL			•		
DAF XF95 Euro III	SC		•			4
DAF XF95 Euro III	SC		•			4
DAF XF95 Euro III	SSC		•			
DAF XF95 escotilla electrica	SSC	•				
DAF CF 85	SC		•			6
DAF CF 85	BL		•			6
DAF CF 85	BC		•			
DAF LF 45	BC				•	
DAF LF 55	BC				•	
DAF CF 75	BC		•			
DAF 95 Euro II ATI	SC		•			
DAF 2700 ATI	BC			•		6
SCANIA 164 V8 480	AL	•				7
SCANIA 113 M 360	BL	•				
SCANIA 113 H 360	BL	•				
SCANIA 143 M 460	AL	•				5
SCANIA 143 M 420	AL	•				5
SCANIA 124 L 400	AL			•		
SCANIA 112M	BL				•	

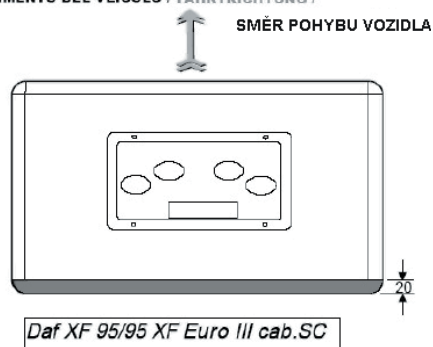
ZKRATKY

- *A: ŠÍROKÝ
- *AL: ŠÍROKÝ DLOUHÝ
- *AN: VYSOKÝ OBYČEJNÝ
- *BC: NÍZKY KRÁTKÝ
- *BL: NÍZKY DLOUHÝ
- *E: ÚZKÝ
- *GL: GLOBERTROTTER
- *GLXL: GLOBERTROTTER XL
- *I: INTEGRAL
- *MS: MEGASPACE
- *P: PRIVILEGE
- *PO: HLUBOKÝ (B-L)
- *SC: SPACE CAB
- *SSC: SUPER SPACE CAB
- *TL: TOP-STRIP LINE

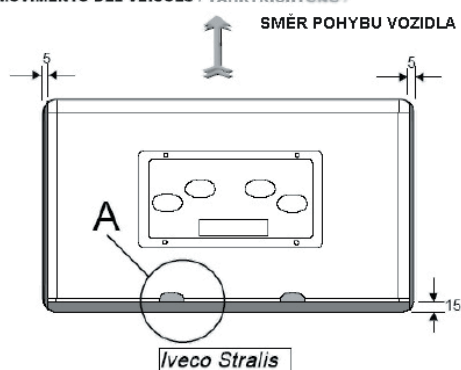
Různé kabiny pro které je potřebný
VÝŘEZ PRO KONZOLU podle
uvedených mír na zobrazených
místech.
Berte do úvahy směr pohybu vozidla
dopředu.

- A Přiložit a vyřezat otvor pro konzolu
tak, aby jste se vyhli tření
s držáky.
- B Vyřezat na umístění světla.

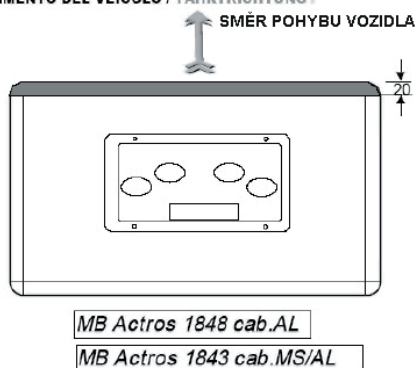
FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /



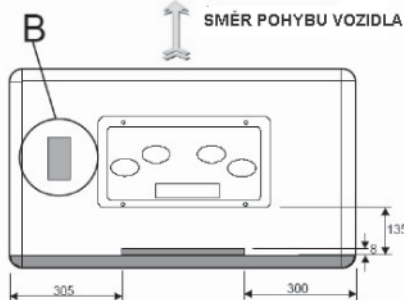
FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /



FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /

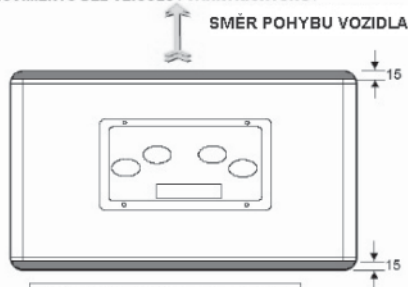


FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICULO / FAHRTRICHTUNG /



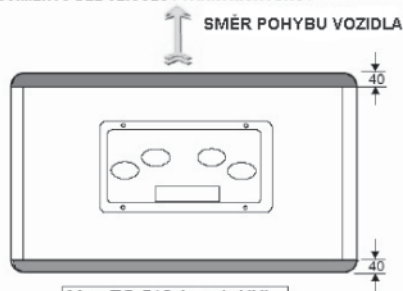
Man F-2000 19.464 cab.BL

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICULO / FAHRTRICHTUNG /



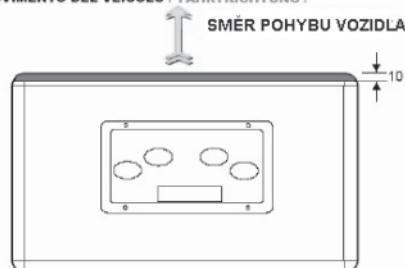
Scania 143 M 420/460 cab.AL

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICULO / FAHRTRICHTUNG /



Man TG 510 A, cab.XXL

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICULO / FAHRTRICHTUNG /

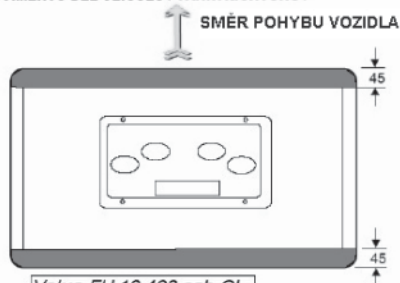


Renault Premium 420 dci cab.P/PO

Man F-2000 cab.AL

Iveco Eurotrakker cab.BC

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICULO / FAHRTRICHTUNG /



Volvo FH 12 420 cab.GL

Volvo FH 12 w/without hatch cab.GL

Volvo FH 12 cab.GLXL

Volvo FL 6 cab.BC

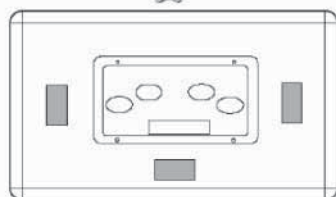
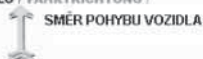
Equipments requiring console to be cut to
PLACE LIGHTS.

Equipements requérant que la console
soit découpée pour L'EMPLACEMENT
DES LUMIÈRES.

Apparecchi che richiedono effettuare tagli
sulla console per COLLOCARE LE LUCI.

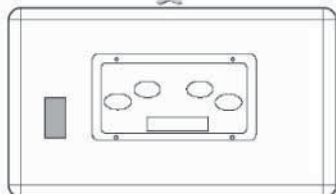
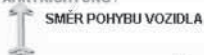
Geräte, bei denen an der Konsole für die
ANBRINGUNG DER LEUCHTEN
Einschnitte vorgenommen werden
müssen.

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /



Man F-2000 cab.AL

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /

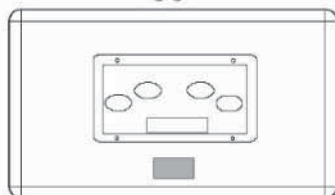


MB 814 / 818 / 1523 cab.BC

MB Axor 818 / 1523 cab.BC

Kabiny ve kterých je potřebné
udělat do konzoly výřez pro
OSVĚTLENÍ

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /

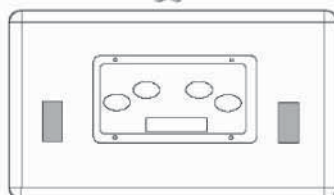


Daf CF 85.430 cab.SC

Daf CF 85.430 cab.BL

Pegaso 2331.36 cab.BC

FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /



Daf 2700 ATI cab.BC

Man FE 310 A cab.BC

Man TG 460 A, cab.LX

Man TG 410 A, cab.XL

Man TG 360 A, cab.M

Man TG 410 A, cab.L

Man TG 510 A, cab.XXL

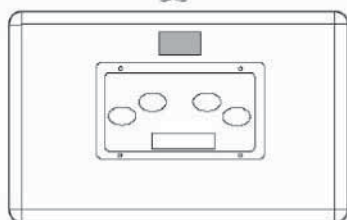
MB 1824 cab.BL

MB 1748/1844/1948/2544/2628 cab.AN

**FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /**



SMÉR POHYBU VOZIDLA

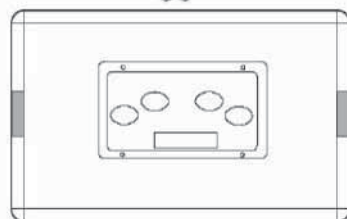


Volvo FL 10 cab.BC

**FORWARD DIRECTION / SENS DE LA MARCHÉ / SENSO DEL
MOVIMENTO DEL VEICOLO / FAHRTRICHTUNG /**



SMÉR POHYBU VOZIDLA



Scania 164 G V8 480 cab.AL

Models requiring **ORIGINAL FRAMES TO BE MODIFIED** and kept that way.

Modèles requérant que leurs cadres **D'ORIGINE SOIENT MODIFIÉS** et maintenus ainsi.

Modelli che richiedono **MODIFICARE I LORO QUADRANTI ORIGINALI** e mantenerli in questo modo.

Modelle, bei denen der **ORIGINALRAHMEN DER DACHLUKE GEÄNDERT WERDEN MUSS**, um die Konsole zu montieren.

Modely, při kterých se vyžaduje **ÚPRAVA ORIGINÁLNÍHO RÁMU** a úprava znázorněným způsobem.



Scania 164 G V8.480 cab.AL.-

Remove original frame, cut inside (hatched area) and reassemble

Scania 164 G V8.480 cab.AL.-

Démonter cadre d'origine, couper l'intérieur (zone hachurée) et remonter

Scania 164 G V8.480 cab.AL.-

Si smonta il quadrante originale tagliando dall'interno (zona risaltata) e si monta di nuovo

Scania 164 G V8.480 AL-Kabine.-

Originalrahmen abmontieren, Einschnitt innen wie im Bild oben vornehmen (markierter Bereich) und wieder anmontieren.

Scania 164 G V8.480 cab.AL.-

Vymontujte původní rám, vyřežte vnitřek (prostor střešního otvoru) a namontujte nový rám.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Systém nepracuje, přes ventilační otvory neproudí vzduch.	Nefunguje ventilátor.	Vypálená pojistka. Před její výměnou zjistíte příčinu (zkrat, chyba některého elektronického komponentu a pod.). Zkontrolujte zapojení, napojení a uzemnění. Poškozený motor ventilátoru. Vyměnit.
Systém nechladí, anebo jen nedostatečně.	Bez vody, anebo nedostatek vody vedené přes mokrý filtr.	Zkontrolujte, zda se v nádrži nachází voda. Pokud je stav vody příliš nízký, na ovládacím panelu by měla svítit červená signalizační dioda. Pokud nesvítí, může se jednat o poruchu senzoru snímání úrovně vody, který je v dolní části nádrže. Zkontrolujte, zda je správně namontovaný (musí být v horizontální poloze a musí se dát pohybovat směrem dolů). Porucha čerpadla vody. Vyměnit. Chybný senzor snímání úrovně vody. Červená dioda pro vodní nádrž na ovládacím panelu se rozsvítí a vodní čerpadlo přestane pracovat. Zkontrolujte zapojení elektrických a vodních okruhů čerpadla a v případě potřeby je opravte. Zkontrolujte, zda některá z hadic není úplně přiškrčená. Otvory v hadici rozvodu vody, která je umístěna v horní části mokrého filtru, jsou částečně, anebo úplně zablokované. Vyměňte mokrý filtr.
Voda protéká a dostává se ven z předních ventilačních otvorů.	Chyba odvádění vody. Voda není odváděna zpět do bílé nádrže. Překročená dodávka vody; důvod nevypnutí čerpadla podle stanovených intervalů (5 minut).	Vratná hadice do nádrže je blokována nečistotami. Vyčistěte hadici a černou nádrž zásobující mokrý filtr. Vratná hadice nemá dostatečný sklon a v některé části se vytvořil „sifón“. V případě potřeby zkontrolujte správný sklon vedení hadice a její uchycení svorkami. „T“ kus připojený k černé nádrži je zablokovaný. Profouknout stlačeným vzduchem. Vratný filter do nižší (bílé) nádrže je znečištěn. Vyčistit. Elektronický modul neřídí činnost čerpadla. Vyměnit modul.
Nadměrná hlučnost ventilátoru.	Chybný ventilátor.	Vyměnit.
Náhodná aktivace ventilátoru bez reakce na řídicí jednotku.	Elektronický modul poškozený vniknutím vody.	Opravte příčiny vnikání vody a vyměňte modul.
Spálený elektronický modul při zapnutí	Nesprávné zapojení napájení na baterii.	Vykonejte správné připojení na baterii a vyměňte modul.

systému.		
Do prostoru kabiny se přes spoj mezi kabinou a zařízením dostává voda.	Špatné utěsnění spojovacích míst.	Znovu zkontrolujte těsnění. Pokud se nachází na vnitřní straně střešního otvoru, zkontrolujte nasazení spojovacích částí a gumových krytů, a i to, zda bylo na šroubky držící základnu zařízení použito těsnění, tak jak je to znázorněno v návodě na montáž.
Během běžného používání se po zvýšení intenzity proudění vzduchu systém vypne a všechny světla na řídicím panelu jsou	Skoro vybitá baterie vozidla. Poškozený elektronický modul.	Dobit anebo vyměnit baterii. Vyměnit.



220.AA8.E004



DIRNA, S.A. (dále DIRNA) je výhradním vlastníkem práv na tyto informace.
Tyto informace jsou tajné a jakýkoliv způsob jejich reprodukce, rozšiřování, veřejného šíření a/nebo jiného přenosu některých částí je bez předcházejícího a písemného povolení společnosti DIRNA přísně zakázané.
Tyto informace musí být použité jen na účel, pro který byly vytvořené. Společnost DIRNA nenese žádnou zodpovědnost vůči klientovi a/nebo třetí straně za škody způsobené nesprávným / nepřiměřeným používáním tohoto výrobku.
Při jakýchkoliv pochybnostech kontaktujte Communication Centre spol. DIRNA.

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

ÖSSZESZERELÉS ELŐTT OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT. AZ EGYES MUNKAFOLYAMATOKNÁL CSAK AZ ARRÁ MEGHATÁROZOTT SZERSZÁMOKAT HASZNÁLJA.

ELEKTROMOSSÁG

Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

A szerelési munkálatok megkezdése előtt kösse le a jármű akkumulátorát.

Ellenőrizze az elektromos alkatrészek helyes bekötését.

Ellenőrizze, hogy az elektromos ventilátorok és turbinák a megfelelő irányban forognak-e.

A helymeghatározásra vonatkozó jelölés:

RIGHT - a sofőr jobb keze

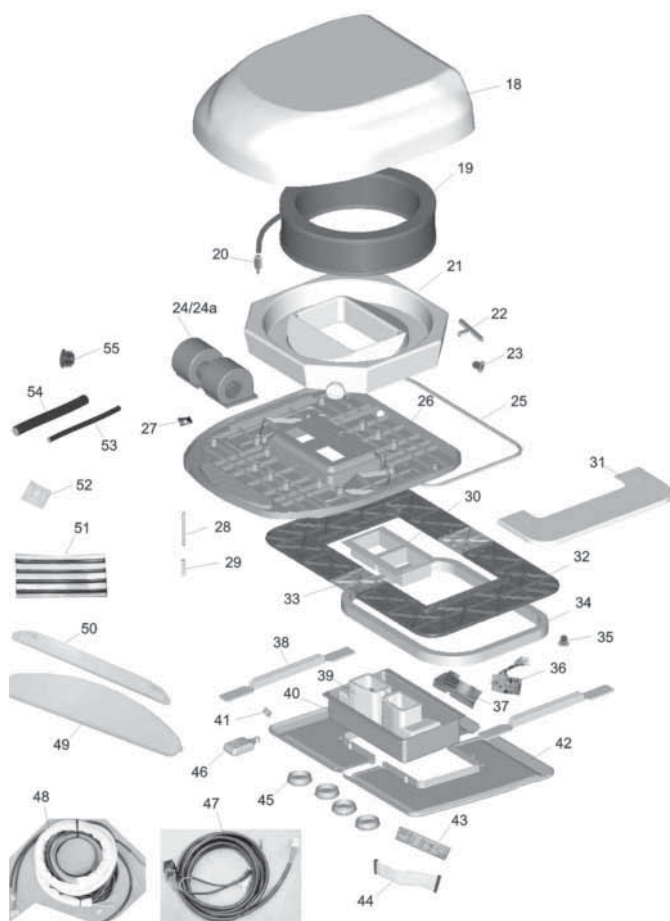
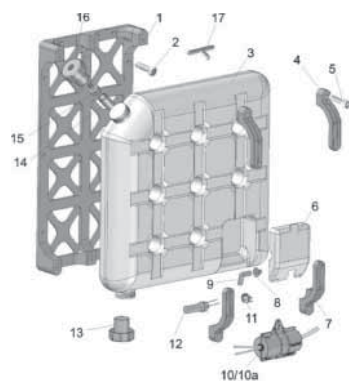
LEFT - a sofőr bal keze

Meghúzási nyomatékok (N.m)			
	Acélminőség		
Fillet	8,8	1,09	Kulcsméret
M4/70	2,9	4,2	7
M5/80	5,5	7,5	8
M6/100	10	13	10

FIGYELMEZTETÉS

A klímaberendezés jármű tetejére történő felszerelésekor vegye figyelembe, hogy a tetőnyílással ellátott fülke szerkezete elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a klímaberendezés súlyát. Ha nem ilyen járműről van szó, és ki kell vágni a tetőből, abban az esetben is, ha van rajta tetőnyílás, de a tető nem eléggé szilárd (pl. üvegszál vagy műanyag) akkor **a szerelést végző személynek kell eldöntenie, hogy megerősíti-e a tető szerkezetét**, megakadályozva ezzel a tető anyagának megrepedését, törését, beázását és egyéb nem kívánatos jelenségeket. Erre a célra minden szükséges eszközt fel kell használnia.

VÍZTARTÁLY



Sz.	Darab	Kódszám	SPARE - GB	PÓTALKATRÉSZEK
1	1	0910160109	Water tank support	Vízartálytartó
2	6	2007010005	6/100X30 screw	Csavar 6/100x 30
3	1	0910100012	Water tank	Vízartály
4	3	0910160110	Tank bracket arm	Vízartálytartó konzolkar
5	4	2007A10005	6/100x30 allen screw	Imbusz csavar 6/100x 30
6	1	0910100028	Level switch cover	Fokozatkapcsoló-burkolat
7	1	0910160111	Tank bracket special	Speciális tartálytartó konzol
8	1	1254210001	Rubber cap	Gumi fedél
9	1	0910160090	90° Elbow	Könyök 90°
10	1	0910160091	Water pump assy. 24v.	Vízpumpa összeállítása 24V.
10a	1	0910170004	Water pump assy. 12v.	Vízpumpa összeállítása 12V.
11	1	0114050000	Clamp with 10mmspring	Kapocs 10 mm-es rugóval
12	1	0910100040	Level switch	Fokozatkapcsoló
13	1	0910240001	Filter assembly	Szűrő összeállítása
14	2	0910100055	Filter	Szűrő
15	1	0910100056	Filter cap	Szűrőfedél
16	1	0910100054	Water tank cap	Vízartálykupak
17	1	1801210001	Plastic " T"	Műanyag „T” idom
18	1	0910100004	Cover	Burkolat
19	1	0910160106	Wet filter	Nedvességszűrő
20	1	0910190036	Ø10xØ6 connection fitting	Csőcsatlakozó Ø10xØ6
21	1	0910100015	Tank set	Tartálykészlet
22	1	1801210000	Plastic " T"	Műanyag „T”
23	1	1254210001	Collectors cap	Gyűjtőfedél
24	1	1600520024	Blower 24v.	Ventilátor 24V.
24a	1	1600490000	Blower 12v.	Ventilátor 12V.
25	1	0910160056	6x10 EPDM profile	Profil 6x10 EPDM
	1	0910160014	Ø6 toroidal cord	Toroid kábel Ø6
26	1	0910100099	Evaporative unit frame	Párológatót-egység kerete
27	8	1745780000	6/100 pins	Szegecsanya 6/100
28	4	0910160013	M8/125x120 bolt	Csavar M8/125x120
	4	0910160012	M8/125x95 bolt	Csavar M8/125x95
	4	0910160011	M6/100x85 bolt	Csavar M6/100x85
29	4	1330440000	Hexagonal separator	Hatszögletű elkülönítő elem
30	1	0910160005	Canalisation with insulant	Szigetelt levegővezeték
31	2	0910160071	Cover of hatch plate	Tetőlemez-burkolat
32	2	0910100097	Hatch plate	Tetőlemez
33	2	0910100098	Hatch supplement	Tetőlemez kiegészítés
34	1	0910100060	EPDM 30x25 joint	Összekötő EPDM 30x25
	1	0910100061	EPDM bed joint	Vízszintes összekötő EPDM
35	10	0910160067	Cap of hatch plate	Tetőlemez-fedél
36	1	0910160004	Electronic control module	Elektronikus irányítóegység
37	1	0910160061	Electronic cover	Elektronikus egység burkolata
38	2	0910100009	Fastening support	Szilárdító támaszték
39	2	0910100010	Canalisation system	Levegővezeték-rendszer
40	1	0910100005	Front	Homlokzat
41	4	202TR30005	SRC cramping	SRC kapocs
42	1	0910100017	Long console (560x 850mm.)	Hosszú konzol (560x850mm)
	1	0910100007	Short console (560x770mm.)	Rövid konzol (560x770mm)
	1	0910160040	Mini console (560x615mm.)	Mini konzol (560x615 mm)
43	1	0910160057	Control panel	Vezérlő panel
44	1	0910160058	Wiring tape	Gyűjtőkábel
45	4	1213070000	Circular louver	Légfúvó rács
46	1	0910160001	Remote control	Távírányító
47	1	0910160009	Battery wiring loom	Akkumulátor-bekötő kábel
48	1	0910160008	Wiring loom	Kábel
49	1	0910100104	Winter front cover	Téli elülső burkolat
50	2	0910160054	Winter lateral cover	Téli oldalsó burkolat
51	1	1259580000	3m sealing roll	Tömítés 3m
52	11	1797700000	Fastening support	Szilárdító alátét
53	1	1213760003	Ø10xØ6 hose	Csőecske Ø10xØ6
54	1	1213760002	Ø12xØ18 hose	Csőecske Ø12xØ18
55	1	121290B000	White cap	Fehér kupak
	2	1212900000	Black cap	Fekete kupak
56	1	0910920011	Wiring tape	Szigetelőszalag

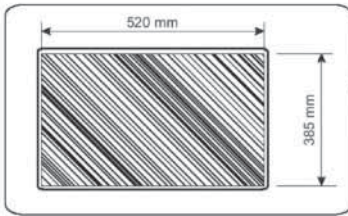
A KÉSZLETHEZ TARTOZÓ KONZOLOK: 1 – Maxi (620x900 mm): 091.016.0055; 2 – Scania – emeletes ágy (490x490 mm): 091.016.0041; 3 – Volvo – elektronikus vezérlésű tetőnyílás (615x810 mm): 091.016.0088
RENDELÉS IGÉNY SZERINT: Nem része a standard készletnek.

ELŐKÉSZÍTŐ MUNKÁK

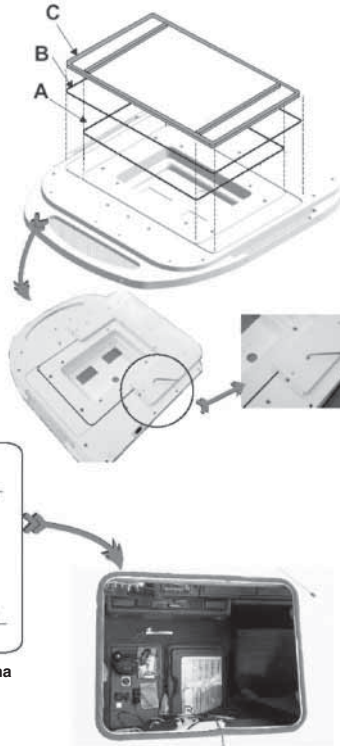
1. KÉP



2. KÉP



Minimális méretek, melyeket ki kell vágni, ha a fülke teteje nincsen nyílással ellátva



- Szerelje le a tetőnyílás burkolatát és a szilárdító elemeket, tegye őket félre. 1. kép
- Amennyiben a jármű nem rendelkezik tetőnyílással, akkor azt vágja ki a megadott minimális méretek szerint, lásd: 2. kép.

MELY ESETEKBEN HASZNÁLJUNK TETŐLEMEZT?

1 – Ha a tető a nyílás kivágása következtében meggyengült.

2 – Ha a Bycool alapja és a megfelelő összekötőelem behelyezése után nincs teljesen lefedve.

Mindkét esetben rendelkezésre állnak hosszú és rövid tetőlemezek is.

AMENNYIBEN A BYCOOL ALAPJA TELJES EGÉSZÉBEN BETAKARJA AZ EREDETI NYÍLÁST, NE HASZNÁLJON LEMEZEKET!

Lásd a modellek szerinti felhasználási listát (12, 13, 14 és 15 oldal).

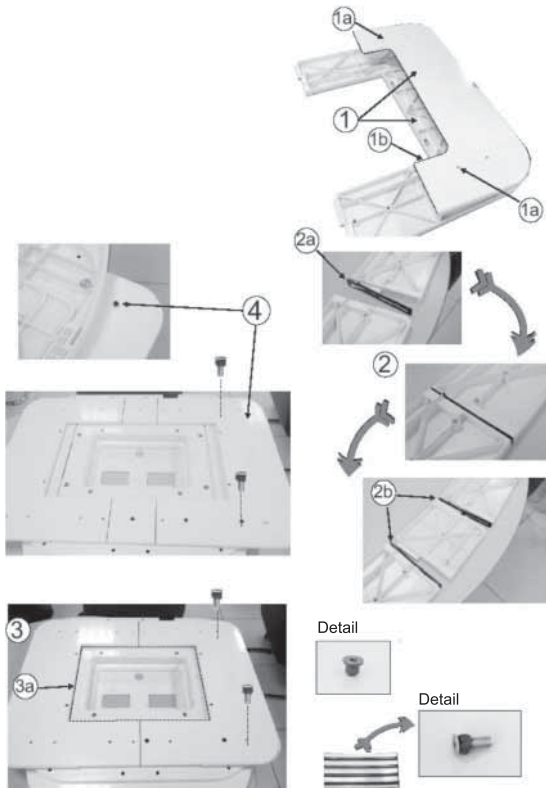
A – Tororid kábel beszerelése a rövid tetőlemezhez (a csavarokhoz adott tömítőanyaggal eltömíteni az összekötőeleknél, lásd 5. oldal, x részlet).

B – Tororid kábel beszerelése a hosszú tetőlemezhez (hasonlóképpen eltömíteni, mint az A lehetőség esetében).

FONTOS

C – Abban az esetben, ha nem szerelünk be tetőlemez, úgy helyezze el a szerelési összekötőelemet 12x6 ahogyan azt ábráztuk (minden hornyolt felületre).

ELŐKÉSZÍTŐ MUNKÁK



- Lemez beszerelése esetén (függetlenül attól, hogy **hosszú vagy rövid**) a következő utasítások szerint kell eljárni (**MINDKÉT OLDALON EGYFORMÁN**):

1. Tolja be a védőburkolatokat (2) a középkül egymás felé úgy, hogy a tetőnyíláshoz illeszkedjenek.

a.) hosszú tetőre történő felszerelés esetén, a kijelölt helyekre mért ütésekkel nyissa ki a burkolatokat.

b.) a kijelölt helyre vigyen fel egy szilikon csíkot.

2. Helyezze be a vízálló összekötőelemeket.

a.) (2) a rövid tetőnyílásra

b.) (4) a hosszú tetőnyílásra

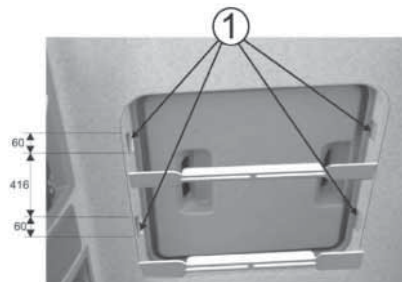
3. Először a mellékelt készletet szerelje fel a Bycool alapjára és rögzítse a megjelölt csavarokkal, melyekre helyezzen egy darabot a mellékelt szigetelőszalagból (x részlet). A szabad nyílásokba helyezze be a vízhatlan dugókat (y részlet), melyeket előzőleg benedvesített, hogy könnyebb legyen a behelyezésük.

a.) A belső oldalon az él egész hosszában vigyen fel egy tömítő szilikon csíkot.

FONTOS

A csavarokat a szélektől a közepe felé haladva helyezze be és húzza meg, hogy ezzel elérje a tömítőelemek tökéletes beállítását.

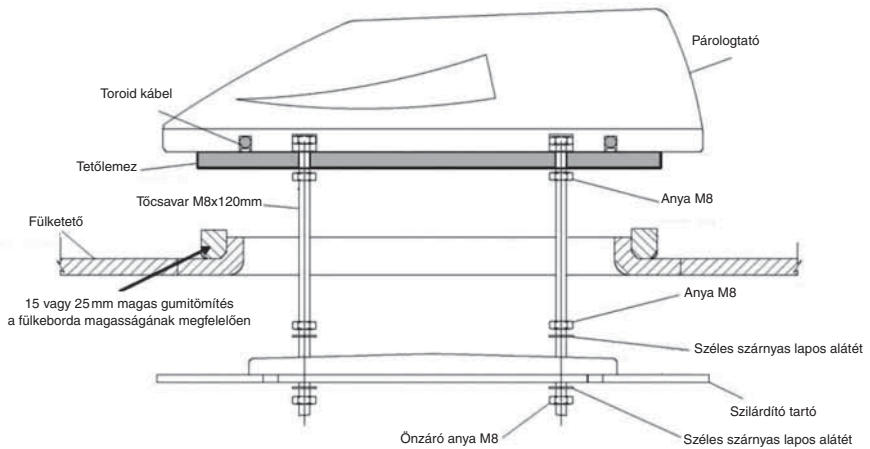
4. A 3. pontban leírtakkal megegyezően, de a hosszú tetőnyílásra alkalmazva. Ebben az esetben helyezze be a vízhatlan dugókat mindkét oldalon a fennmaradó (4) nyílásokba, amivel megakadályozza a víz beszívargását.



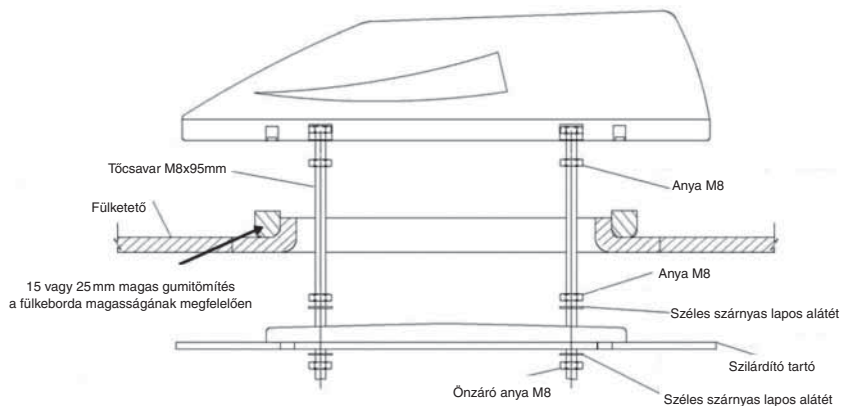
A modelltől függően, vágja ki a burkolatot úgy, hogy be tudja helyezni a szilárdító támasztékokat.

- Igazítsa és szerelje a párologtatót a legmegfelelőbb helyzetbe úgy, hogy annak homlokzati részét lássa a fülkéből.
- A szerelési folyamat egyes lépéseit a tervrajz szerint hajtja végre, de vegye figyelembe mindkét leírt lehetőséget.

SZERELÉS RÖVID VAGY HOSSZÚ TETŐLEMEZ BEÉPÍTÉSÉVEL

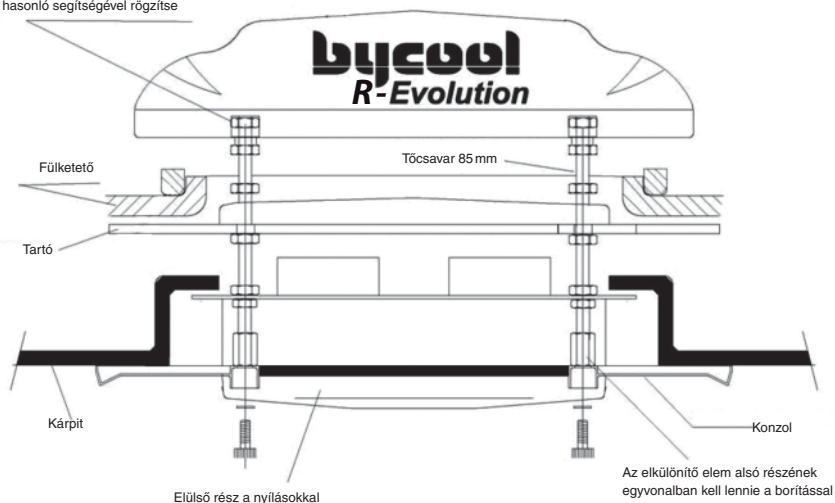


SZERELÉS TETŐLEMEZ BEÉPÍTÉSE NÉLKÜL

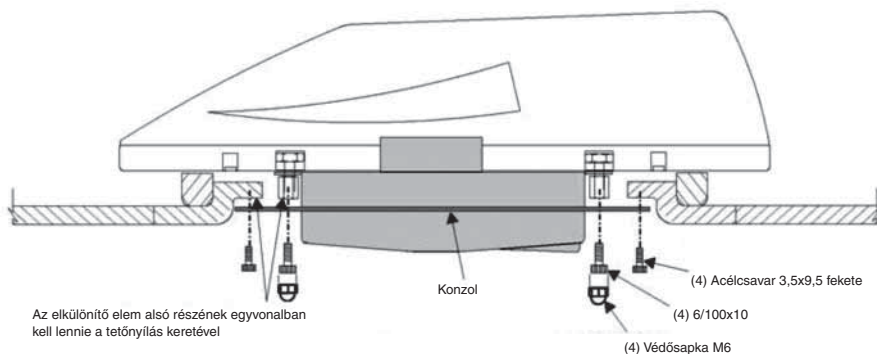


Speciális esetekben, mikor a tetőnyílás mérete kisebb, mint 476x231 mm az alumínium tartók rögzítésére használjon M6 töcsavarokat (pl. a VOLVO járműveknél).

A töcsavarokat LOCTITE mod 242 vagy hasonló segítségével rögzítse

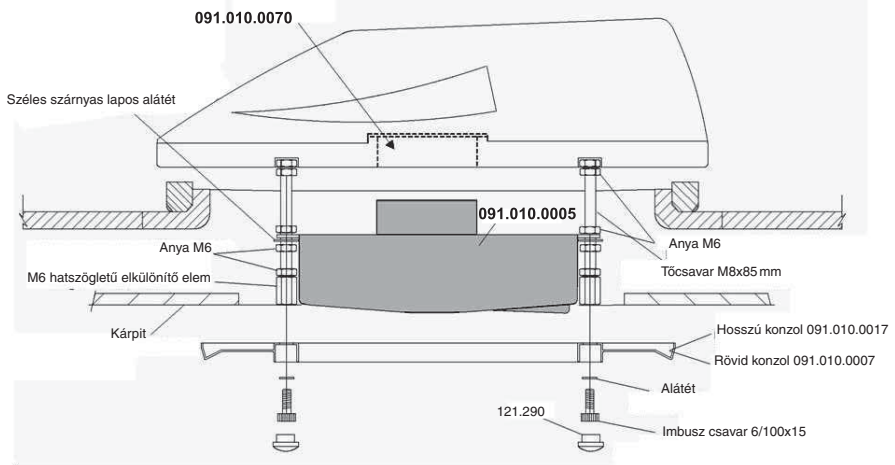


SCANIA 164 V8 kab. TL járművek esetében a szereléskor a 091.016.0027-es konzolt használja



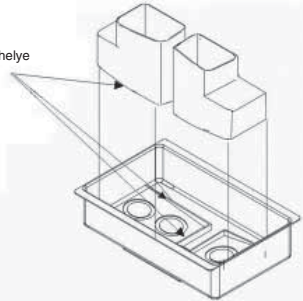
A KONZOL BESZERELÉSE

A párologtató felszerelése után (tetőlemezzel vagy anélkül) szerelje össze az elülső részt a nyílásokkal úgy, ahogy azt a képen ábrázoljuk.



LOCTITE Superglue 3 segítségével ragassza fel a légvezetékét, megkönnyítve ezzel a beszerelést

A ragasztó alkalmazásának helye

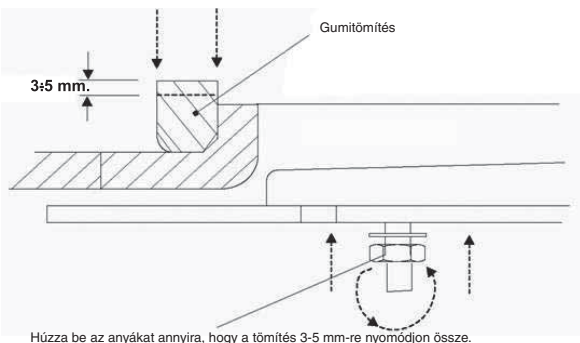


VIGYÁZAT! FONTOS

AZ ESETLEGES VÍZSZIVÁRGÁST MEGELŐZENDŐ, ELLENŐRIZZE A FÜLKE TETŐLEMEZÉNEK TÖMÍTÉSÉNEK FELHELYEZÉSÉT.

3-5 mm – meghúzási nyomatékok 1,7/2 kg

AHOGY A KÉPEN ÁBRÁZOLJUK.



A HASZNÁLT TETŐLEMEZ-MODELLEK LISTÁJA

MODEL					
MB Atego 1228	AL		○		
MB Atego 1840	BC		○		
MB Atego 2528	AL		○		
MB Atego 1828	BC		○		
MB Atego 1523	BC		○		
MB Axor 818	BC		○		
MB Axor 1523	BC		○		
MB Axor 1828	BC		○		
MB Axor 1843	BC		○		
MB Axor 1843	BC		○		
MB Actros 1848	AL		○		
MB Actros 1843	MS		○		
MB Actros 1843	AL		○		
MB Actros 2040	BC		○		
MB Actros 4140	BC		○		
MB Actros 1840	BL		○		
MB Actros 1840	AL		○		
MB 814	BC		○		
MB 1824	BL		○		
MB 1844	AN				○
MB 1748	AN				○
MB 1948	AN				○
MB 2544	AN				○
MB 2628	BC				○
MAN TG 460A	LX		○		
MAN TG 410A	XL		○		
MAN TG 410A	L		○		
MAN TG 360A	M		○		
MAN 18.225	BC		○		
MAN FE 460A	BL		○		
MAN FE 310A	BC		○		
MAN TG 510A	XXL		○		
MAN F2000	AL		○		
MAN 9.136	BC			○	○
MAN 10.136	BC			○	○
MAN 8.163	BC			○	○

MODEL					
MAN LE 280B	K		○		
MAN L2000	K		○		
MAN F90 19.332	M		○		
MAN M 90	M		○		
MAN M2000	M		○		
MAN F2000 19.414	BL		○		
MAN F2000 19.463	BL		○		
MAN F2000 19.464	BL		○		
MAN F2000	BL		○		
MAN F90 41.362	M		○		
R.Premium 420 dci	P				○
R.Premium 420 dci	PO				○
R.Kerax 420 dci	BC			○	○
R.Magnum 440TI	I			○	○
R.Magnum 520 TI	I			○	○
R.Magnum 390	I		○		
R.Midlum 220dci	BC			○	○
R.Midliner 210	BC			○	○
R.Midliner S 120	BC			○	○
R.Major 420 TI	PO		○		
R.DG 330.26	BL		○		
R.Kerax 420 cdi	BC		○		
Iveco Eurotech	E	○			
Iveco Eurostar	A	○			
Iveco Stralis			○		
Iveco Turbo Star	BL				○
Iveco Eurocargo 65E12	BC	○			
Iveco Eurocargo 80E14	BC	○			
Iveco Eurocargo 100E15	BC	○			
Iveco Eurocargo 190E38	BL	○			

A HASZNÁLT TETŐLEMEZ-MODELLEK LISTÁJA

MODEL					
Iveco Eurotrakker	AL	●			
Iveco 260-25	BC				●
Volvo FH 12-420	GL				●
Volvo FH 12-500	AN				●
Volvo FM 12-420	BC				●
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				●
Volvo FH 12 c/escotilla	GL			●	●
Volvo FL 6	BL				●
Volvo FH 16-520	GL				●
Volvo FL6	BC				●
Volvo FL 10	BC				●
Volvo FH 12	GLX L				●
Pegaso 2331.36	BC		●		
Pegaso 2331.36	BL		●		
DAF XF95 Euro III	SC		●		
DAF XF95 Euro III	SC		●		
DAF XF95 Euro III	SSC		●		
DAF CF 85	SC		●		
DAF CF 85	BL		●		
DAF CF 85	BC		●		
DAF LF 45	BC			●	●
DAF LF 55	BC			●	●
DAF CF 75	BC		●		
DAF 95 Euro II ATI	SC	●			
DAF 2700 ATI	BC				●
SCANIA 164 V8 480	AL				●
SCANIA 113 M 360	BL		●		
SCANIA 113 H 360	BL		●		
SCANIA 143 M 460	AL		●		
SCANIA 143 M 420	AL		●		
SCANIA 124 L 400	AL		●		
SCANIA 112M	BL		●		
SCANIA 164 V8 480	TL				●

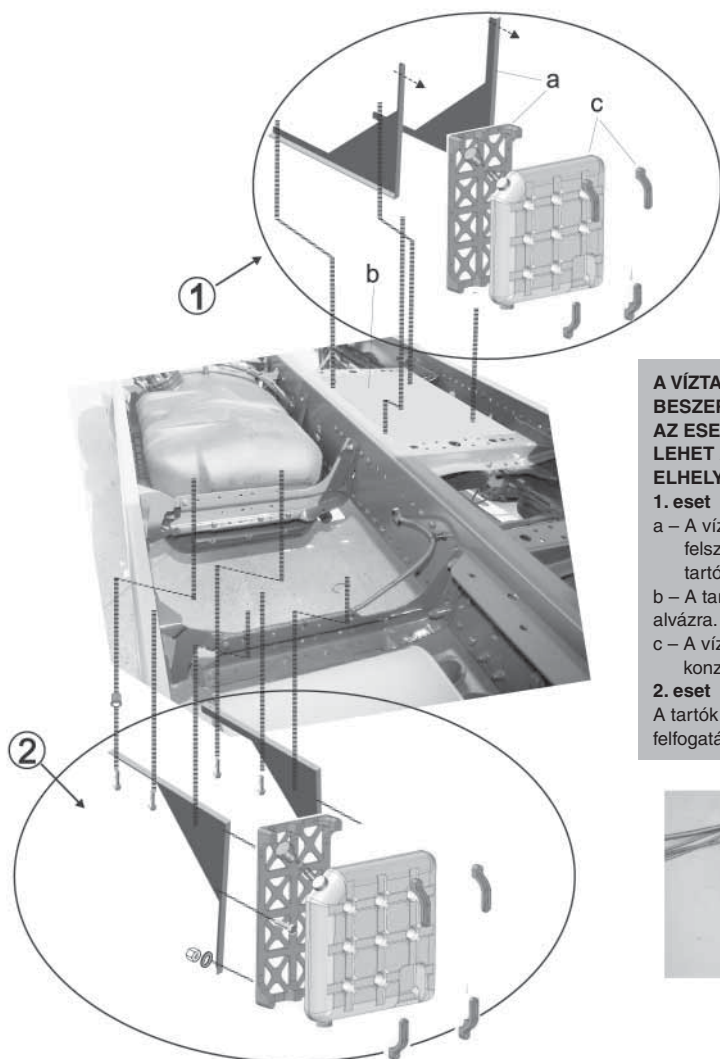
RÖVIDÍTÉSEK

- * A: SZÉLES
- * AL: SZÉLES HOSSZÚ
- * AN: MAGAS EGYSZERŰ
- * BC: ALACSONY RÖVID
- * BL: ALACSONY HOSSZÚ
- * E: KESKENY
- * GL: GLOBERTROTTER
- * GLXL: GLOBERTROTTER XL
- * I: INTEGRAL
- * MS: MEGASPACE
- * P: PRIVILEGE
- * PO: MÉLY (B-L)
- * SC: SPACE CAB
- * SSC: SUPER SPACE CAB
- * TL: TOP-STRIP LINE



A KÉSZLETHEZ TARTOZIK TOVÁBBÁ: TÉLI BURKOLAT, KEZELÉSI ÚTMUTATÓ ÉS KULCSTARTÓ IS.
A SZERELÉST VÉGZŐ SZEMÉLYNEK: EL KELL OLVASNIA A FENTI SZERELÉSI ÚTMUTATÓT, MIELŐTT AZT ÁTADNA A FELHASZNÁLÓNAK, TOVÁBBÁ INFORMÁCIÓKKAL KELL RENDELKEZNI A KARBANTARTÁSSAL ÉS A PÁROLOGTATÓ BERENDEZÉSSSEL KAPCSOLATBAN, MELYET SZERELNI FOG.

BYCOOL REVOLUTION – A TARTÁLY FELSZERELÉSE A PLATÓRA



A VÍZTARTÁLY BESZERELÉSE ABBAN AZ ESETBEN, HA NEM LEHET A FÜLKE MÖGÉ ELHELYEZNI

1. eset

a – A víztartályt tartó konzol felszerelése a mellékelt tartókra.

b – A tartók felszerelése az alvázra.

c – A víztartály felszerelése konzolra.

2. eset

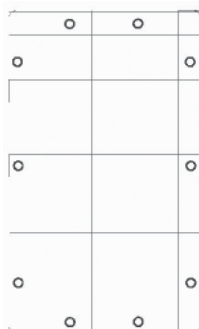
A tartók egyéb módon történő felfogatása az alvázra.



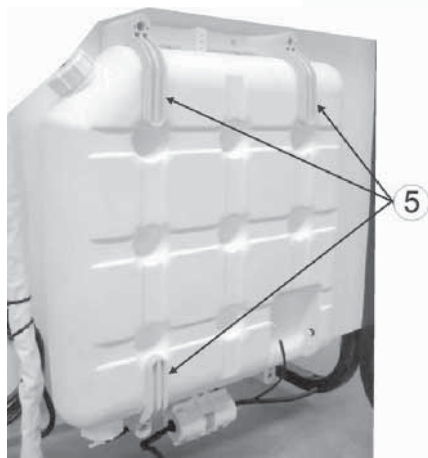
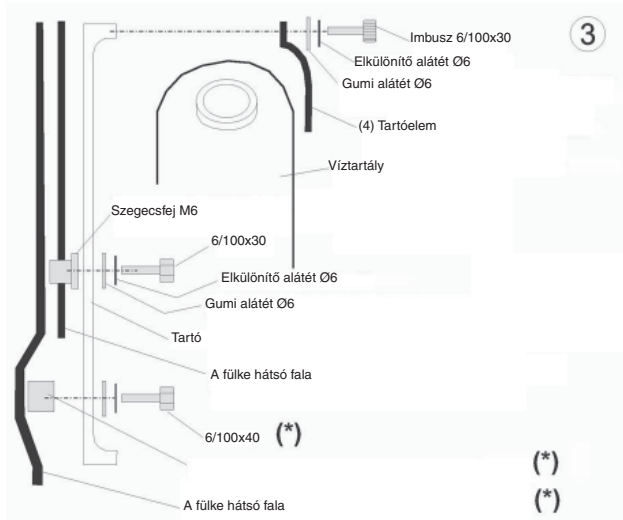
A VÍZTARTÁLY FELSZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MUNKÁLATOK

1. Helyezze el a tartály tartóját, lenn a fülke hátsó fala mellett, ahol a legmegfelelőbb lesz.
2. Jelölje be és fúrja ki a Ø 9-es furatokat, miközben vegye figyelembe a tartó függőleges helyzetét. A rögzítéshez minimum 6 furat szükséges **(LÁSD A RÉSZLET)**.
3. Helyezze be a 6 szegecsanyát és rögzítse a tartót a 6/100x30 csavarok segítségével.
- (*) – egyetlen fal esetén használjon 10mm-es köztartót és 6/100x4 csavarokat **(LÁSD B RÉSZLET)**.
4. A szivattyútestet (2) 5.4x19mm-es acélcsavar segítségével rögzítse a tartályhoz.
5. A víztartályt a mellékelt tartókkal rögzítse, kivéve a kiugrással ellátott tartót (a jobb alsó részen található).

A RÉSZLET

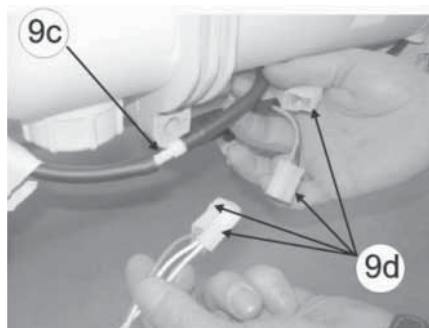
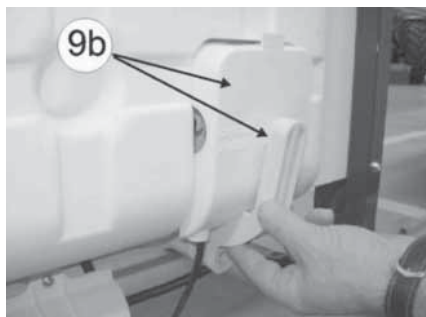
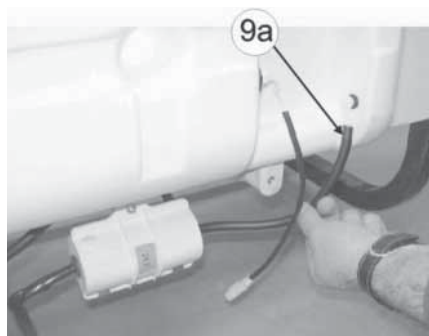
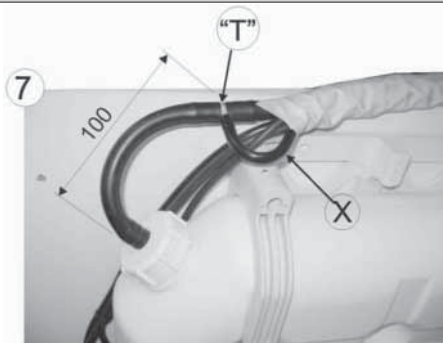
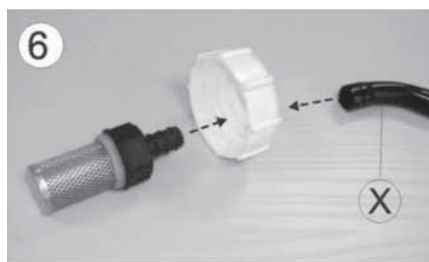


B RÉSZLET



A VÍZTARTÁLY FELSZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MUNKÁLATOK

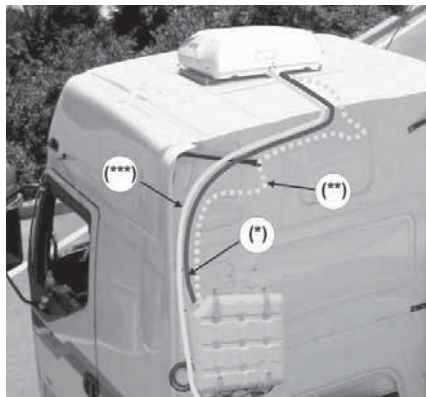
6. A helyezze rá a műanyag kupakot a csapos szűrőre és ezt kösse össze az X (visszavezető) műanyagcsővel.
7. A kupakot csavarja bele a tartályba.
A csövet 100 mm-nél vágja el, helyezze be a „T” idomot és kösse rá az Y szalaggal jelölt csőhöz (ellenőrizze, hogy a hajlat sugara elég nagy e megelőzve ezzel a cső megtörését).
8. Kösse a vezetéket a párologtató dobozához és a vízelvezető csőhöz.
9. A következőképpen kösse össze:
 - (a) A szivattyú csővét a tartályhoz
 - (b) Tegye fel a burkolatot és a kiugrással ellátott tartót.
 - (c) Kösse össze a párologtató nyomótömlőjét a szivattyúval.
 - (d) A szivattyú vezetékeit kösse össze a vízszint ellenőrző műszer vezetékével.
 - (e) Kösse be az akkumulátor vezetékeit.



(*) Helyes beszerelés, ahol mindkét kieresztő tömlő alá van támasztva. Ezeknek nem szabad sem vízszintesnek sem hurkosnak lenniük, hogy a víz szabadon visszafolyhasson a tartályba, megelőzendő a víz progresszív felhalmozódását és beszívárgását a vezetőkűlkébe.

(**) Helytelen beszerelés, ne végezze ilyen módon.

(***) A vezetékek hosszát semmi esetre se rövidítse le, hanem tekerje azokat össze és nyomja be a víztartály mögé. Abban az esetben, ha átvágja a vezetékeket, az eredeti bekötés szerint kösse őket össze, hogy megelőzze az elektronikus irányító egység visszafordíthatatlan megkárosodását.



A – Vezesse a kábeleket az akkumulátorhoz.

Használja az eredeti vezetékek bújtatónyílásait.

B – Az alapegység részletes elhelyezkedése.

C – A vezérlőegység részletes elhelyezkedése az előlső rész a nyílásokkal.

*

- A leszállított berendezés részét képezi mindkét típusú panel, miközben csak azt szerelje be, amelyik az adott modellhez és járműhöz megfelel. Az irányítópanel beszerelésakor a szerelési útmutató utasításai szerint járjon el.

FONTOS:

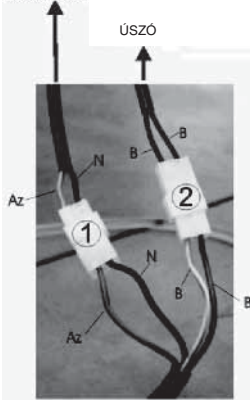
A PÁROLOGTATÓS KLIMATIZÁCIÓS BERENDEZÉSEK A KÜLSŐ LEVEGŐT VÉTELEZIK ÉS VEZETIK A FÜLKÉBE. EZÉRT NAGYON FONTOS, HOGY A LEVEGŐ FELESLEGESEN NE ÁLLJON A FÜLKÉBEN, ÉS EZZEL NE NÖVELJE TÚLZOTTAN A PÁRATARTALMAT. MINDEN MODERN JÁRMŰ EL VAN LÁTVÁ LEVEGŐVEZETÉKEKKEL, MELYEKEN KERESZTŰL A KÍVÁNT LEVEGŐMENNYISÉG TÁVOZIK, MINT PL. A FŰTÉS ESETÉBEN.

A BERENDEZÉS BESZERELÉSÉT VÉGZŐ SZEMÉLYNEK ELLENŐRIZNIE KELL, HOGY EZEK A KIVEZETÉSEK LÉTEZNEK, HA PEDIG NEMLÉTEZNEK, AKKOR BE KELL SZERELNIE ŐKET.

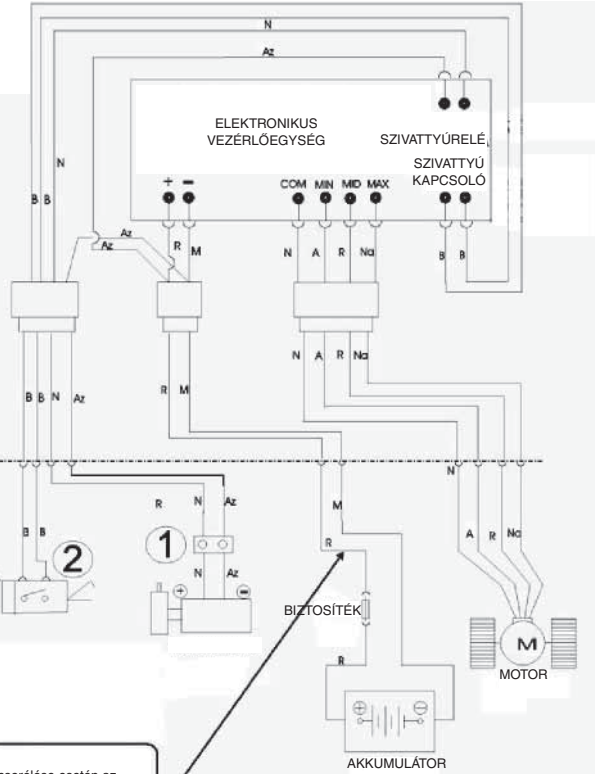
A BERENDEZÉS FELHASZNÁLÓJÁNAK RENDSZERESEN ELLENŐRIZNIE ÉS BIZTOSÍTANIA KELL, HOGY EZEKET A KIVEZETŐKET NE DUGASZOLJA EL SZENNYEZŐDÉS.

BEKÖTÉSI RAJZ

VÍZSZIVATTYÚ



VÍZSZINTES ÚSZÓ



FONTOS!

Az R kábelt a biztosítékra kösse. A polaritás felcserélése esetén az elektronikus vezérlőegység visszafordíthatatlanul meghibásodik

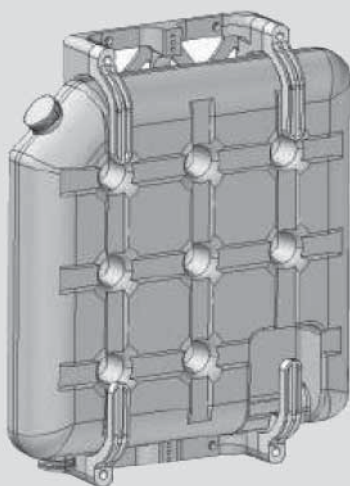
STANDARD JEJÖLÉS

ELEKTR. VENTILÁTOR	RELÉ	LÉGFÚVÓ	ELLENÁLLÁS
NYOMÁSKAPCSOLÓ	HŐSZABÁLYZÓ	KAPCSOLÓ	BIZTOSÍTÉK
KOMPRESSZOR	ÖNINDÍTÓ	KAPCSOLÓTÁBLA	MOTOR (ALTALÁNOSÁGBAN)
		DIÓDA	FÉNYFORRÁS
		ÁRAMFORRÁS	VEZETŐK KERESZTJEZŐDÉSE
			EREDETI ÖSSZETEVŐ
			ELOSZTÁS
			ÖSSZEBELIÉS
			FÖLDELES

SZÍNEK

MAGYAR	
A	Sárga
Az	Kék
B	Fehér
G	Szürke
Na	Narancs
N	Fekete
R	Piros
Ro	Rózsaszín
V	Zöld
Vi	Ibolya
M	Barna
Mo	Bíbor

JAVASLAT A TARTÁLY BESZERELÉSÉRE A JÁRMŰ TÍPUSA SZERINT



blycool! *R-Evolution*

A VÍZTARTÁLY FELSZERELÉSÉRE SZÜKSÉGES MUNKÁLATOK

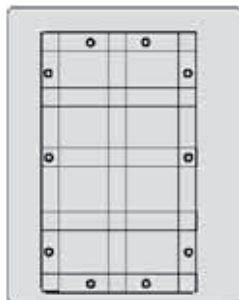
1 – jelölje be és fúrja ki a Ø 9-es furatokat, miközben vegye figyelembe a tartó függőleges helyzetét.

A rögzítéshez minimum 6 furat szükséges (LÁSD A RÉSZLET).

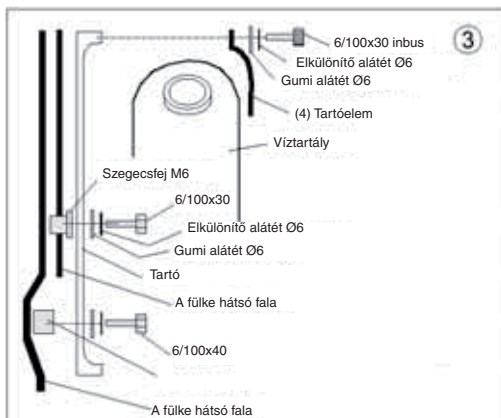
2 – Helyezze be a 6 szegecsanyát és rögzítse a tartót a 6/100x30 csavarok segítségével.

(*) – egyenetlen fal esetén használjon 10mm-es köztartót és 6/100x4 csavarokat (LÁSD B RÉSZLET).

DETAIL A



DETAIL B



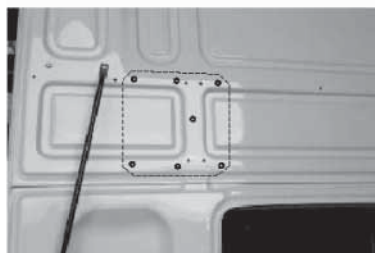
Modell

19. old.:	DAF
20. old.:	IVECO/PEGASO
21, 22. old.:	MAN
23. old.:	MERCEDES BENZ
24. old.:	RENAULT
25. old.:	SCANIA
26. old.:	VOLVO

RÖVIDÍTÉSEK

* A:	SZÉLES
* AL:	SZÉLES HOSSZÚ
* AN:	MAGAS EGYSZERŰ
* BC:	ALACSONY RÖVID
* BL:	ALACSONY HOSSZÚ
* E:	KESKENY
* GL:	GLOBERTROTTER
* GLXL:	GLOBERTROTTER XL
* I:	INTEGRAL
* MS:	MEGASPACE
* P:	PRIVILEGE
* PO:	MÉLY (B-L)
* SC:	SPACE CAB
* SSC:	SUPER SPACE CAB
* TL:	TOP-STRIP LINE

DAF

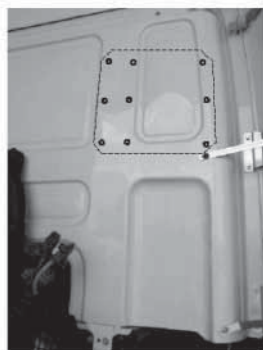


Daf XF 95/95 XF, Euro III cab.SC

Daf 95 XF, Euro III cab.SSC



Daf LF 45/55 cab.BC



Daf CF 85.430, cab.SC



Daf 2700 ATi cab.BC



Daf CF 75/85.360 cab.BC



Daf CF 85 cab.BL



Daf 95 Euro II, ATi cab.SC

IVECO / PEGASO



Iveco Eurotech cab.E

Iveco Eurostar cab.A

Iveco Stralis

Iveco Eurocargo 65E12/80E14/100E15 cab.BC

Iveco TurboStar cab.BL



Pegaso 2331.36 cab.BC y BL



Iveco Eurotrakker cab.BC

Iveco Eurocargo 190 E38 cab.BL

MAN



Man 18.225 cab.BC



Man FE 310A cab.BC

Man FE 460A cab.BL

Man F-2000 19.403 cab.AL

Man F-90 /M-90 /M-2000 cab.M

Man F-2000 19.414/19.463/19.464/26.403 cab.BL



Man TG 360A, cab.M



Man TG 510A cab.XXL

Man TG 410A, cab.L

Man TG 410A, cab.XL

Man TG 460A, cab.LX

MAN



Man 8.163/9.136/10.136 cab.BC



Man F90 19.332/41.362 cab.M

Man M 90 / M 2000 cab.M



Man L-2000 cab.K

Man LE 280B cab.K

MERCEDES-BENZ



Axor 1843 cab.BL

1748/1844/1948/2544/2628 cab.AN

Atego 1828/1840/818/1523 cab.BC



Actros 1840 cab.BL y AL

Actros 1843 cab.MS

Actros 1848 cab.AL

814 cab. BC

1824 cab. BL



Atego 1228/2528 cab.AL



Actros 2040/4140 cab.BC

RENAULT



Premium 420 dci cab.P y PO

Kerax 420 dci / cdi cab.BC

Midlum 220 dci cab.BC



Major 420 TI cab.PO



Magnum 390/440/520 TI cab.I



Midliner 210 / S 210 cab.BC

SCANIA



Scania 164 G V8.480 cab.AL y TL



Scania 113M/113H cab.BL

Scania 112M cab.BL

Scania 143M 420/460 cab.AL



Scania 124 L 400 cab.AL

VOLVO

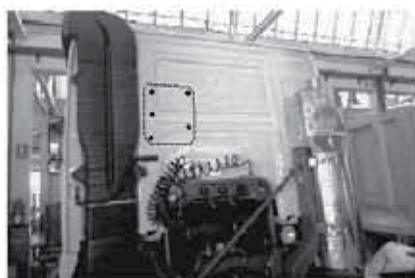


Volvo FH12 420 cab.GL

Volvo FH16 520 cab.GL

Volvo FM 12-420 cab.BC

Volvo FH 12 c/escot. y s/escot. Cab.GL



Volvo FH12-500 cab.AN



Volvo F16 cab.BL y BC



Volvo FL 10 cab.BC



Volvo FH 12 cab.GL XL

JAVASLAT A KONZOL BESZERELÉSÉRE A JÁRMŰ TÍPUSA SZERINT



bycool! *R-Evolution*

A használt konzolok listája a járműtípusok szerint

MODELL	KAB.	MAXI KONZ.	HOSSZÚ KONZ.	RÖVID KONZ.	MINI KONZ.	OLD.
MB Atego 1228	AL		•			
MB Atego 1840	BC			•		
MB Atego 2528	AL		•			
MB Atego 1828	BC			•		
MB Atego 1523	BC			•		
MB Axor 818	BC			•		6
MB Axor 1523	BC			•		6
MB Axor 1828	BL			•		
MB Axor 1843	BL			•		
MB Axor 1843	AL		•			
MB Actros 1848	AL			•		4
MB Actros 1843	MS		•			4
MB Actros 1843	AL		•			4
MB Actros 2040	BC			•		
MB Actros 4140	BC			•		
MB Actros 1840	BL			•		
MB Actros 1840	AL			•		
MB 814	BC			•		
MB 1824	BL			•		
MB 1844	AN				•	6
MB 1748	AN				•	6
MB 1948	AN				•	6
MB 2544	AN				•	6
MB 2628	BC				•	6
MAN TG 460A	LX	•				6
MAN TG 410A	XL	•				6
MAN TG 410A	L	•				6
MAN TG 360A	M	•				6
MAN 18.225	BC		•			
MAN FE 460A	BL		•			
MAN FE 310A	BC		•			6
MAN TG 510A	XXL	•				5,6
MAN F2000	AL		•			5,6
MAN 9.136	BC				•	
MAN 10.136	BC				•	
MAN 8.163	BC				•	

MODELL	KAB.	MAXI KONZ.	HOSSZÚ KONZ.	RÖVID KONZ.	MINI KONZ.	OLD.
MAN LE 280B	K		•			
MAN L2000	K		•			
MAN F90 19.332	M		•			
MAN M 90	M		•			
MAN M2000	M		•			
MAN F2000 19.414	BL		•			
MAN F2000 19.463	BL		•			
MAN F2000 19.464	BL		•			5
MAN F2000	BL		•			
MAN F90 41.362	M		•			
R.Premium 420 dci	P			•		5
R.Premium 420 dci	PO			•		5
R.Kerax 420 dci	BC				•	
R.Magnum 440TI	I				•	
R.Magnum 520 TI	I				•	
R.Magnum 390	I			•		
R.Midlum 220dci	BC				•	
R.Midliner 210	BC				•	
R.Midliner S 120	BC				•	
R.Major 420 TI	PO		•			
R.DG 330.26	BL				•	
R.Kerax 420 cdi	BC				•	
Iveco Eurotech	E		•			
Iveco Eurostar	A		•			
Iveco Stralis			•			4
Iveco Turbo Star	BL				•	
Iveco Eurocargo 65E12	BC		•			
Iveco Eurocargo 80E14	BC		•			
Iveco Eurocargo 100E15	BC		•			
Iveco Eurocargo 190E38	BL		•			

A használt konzolok listája a járműtípusok szerint

MODELL	KAB.	MAXI KONZ.	HOSSZÚ KONZ.	RÖVID KONZ.	MINI KONZ.	OLD.
Iveco Eurotrakker	AL		•			5
Iveco 260-25	BC				•	
Volvo FH 12-420	GL				•	5
Volvo FH 12-500	AN				•	
Volvo FM 12-420	BC				•	
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				•	5
Volvo FH 12 c/escotilla	GL				•	5
Volvo FL 6	BL				•	
Volvo FH 16-520	GL		•			
Volvo FL6	BC				•	5
Volvo FL 10	BC				•	7
Volvo FH 12	GLX L				•	5
Pegaso 2331.36	BC			•		6
Pegaso 2331.36	BL			•		
DAF XF95 Euro III	SC		•			4
DAF XF95 Euro III	SC		•			4
DAF XF95 Euro III	SSC		•			
DAF XF95 escotilla electrica	SSC	•				
DAF CF 85	SC		•			6
DAF CF 85	BL		•			6
DAF CF 85	BC		•			
DAF LF 45	BC				•	
DAF LF 55	BC				•	
DAF CF 75	BC		•			
DAF 95 Euro II AT1	SC		•			
DAF 2700 AT1	BC			•		6
SCANIA 164 V8 480	AL	•				7
SCANIA 113 M 360	BL	•				
SCANIA 113 H 360	BL	•				
SCANIA 143 M 460	AL	•				5
SCANIA 143 M 420	AL	•				5
SCANIA 124 L 400	AL			•		
SCANIA 112M	BL				•	

RÖVIDÍTÉSEK

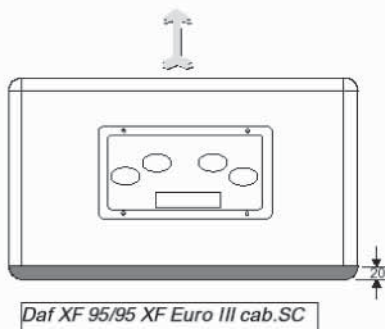
- * A: SZÉLES
- * AL: SZÉLES HOSSZÚ
- * AN: MAGAS EGYSZERŰ
- * BC: ALACSONY RÖVID
- * BL: ALACSONY HOSSZÚ
- * E: KESKENY
- * GL: GLOBERTROTTER
- * GLXL: GLOBERTROTTER XL
- * I: INTEGRAL
- * MS: MEGASPACE
- * P: PRIVILEGE
- * PO: MÉLY (B-L)
- * SC: SPACE CAB
- * SSC: SUPER SPACE CAB
- * TL: TOP-STRIP LINE

Különféle vezetőfülkék, melyekben szükséges KIVÁGNI A KONZOL HELYÉT, a megadott méretek szerint. Kérjük, vegye figyelembe a jármű haladási irányát.

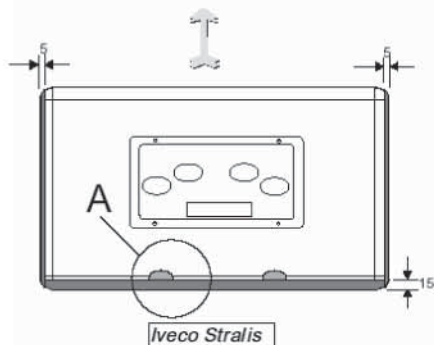
A Ráhelyezni és kivágni a konzol helyét úgy, hogy elkerülje a sűrűdést a tartókkal.

B Kivágni a fényforrás helyét.

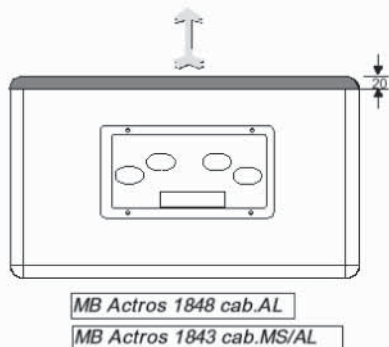
A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



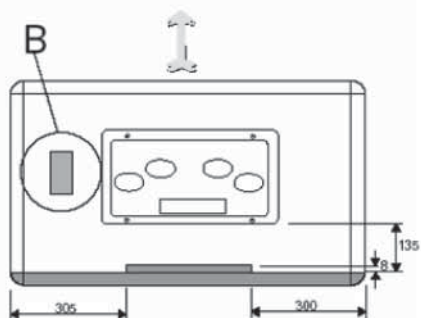
A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA

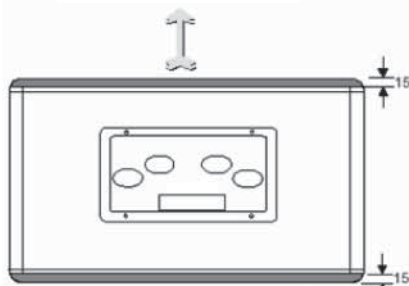


A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



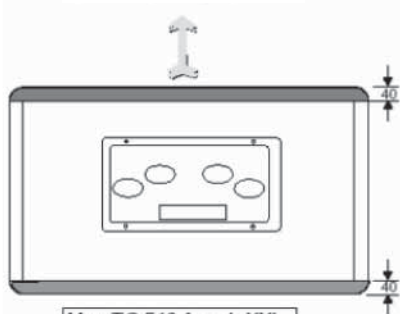
Man F-2000 19.464 cab.BL

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



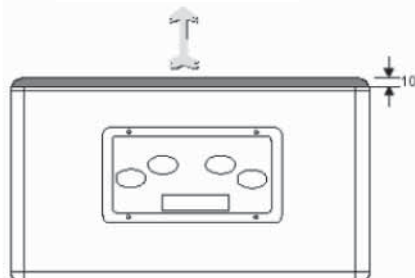
Scania 143 M 420/460 cab.AL

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



Man TG 510 A, cab.XXL

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA

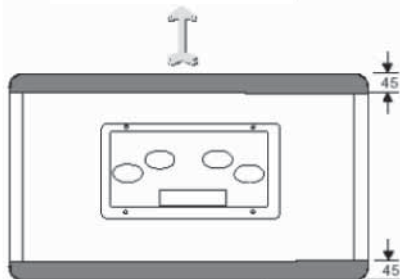


Renault Premium 420 dci cab.P/PO

Man F-2000 cab.AL

Iveco Eurotrakker cab.BC

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



Volvo FH 12 420 cab.GL

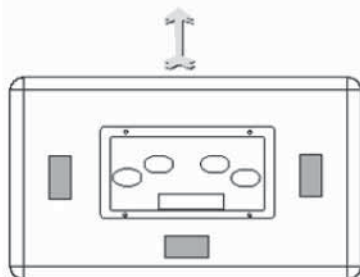
Volvo FH 12 w/without hatch cab.GL

Volvo FH 12 cab.GLXL

Volvo FL 6 cab.BC

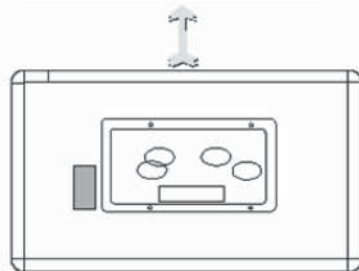
Vezetőfülkék, amelyekben ki kell vágni a konzolban a MEGVILÁGÍTÁS helyét.

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



Man F-2000 cab.AL

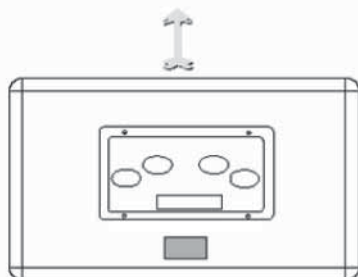
A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



MB 814 / 818 / 1523 cab.BC

MB Axor 818 / 1523 cab.BC

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA

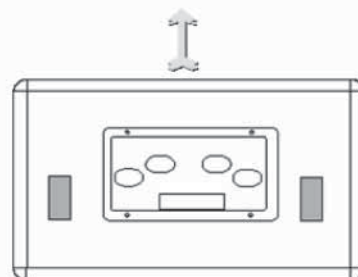


Daf CF 85.430 cab.SC

Daf CF 85.430 cab.BL

Pegaso 2331.36 cab.BC

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



Daf 2700 AT1 cab.BC

Man FE 310 A cab.BC

Man TG 460 A, cab.LX

Man TG 410 A, cab.XL

Man TG 360 A, cab.M

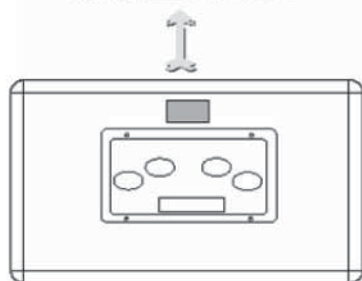
Man TG 410 A, cab.L

Man TG 510 A, cab.XXL

MB 1824 cab.BL

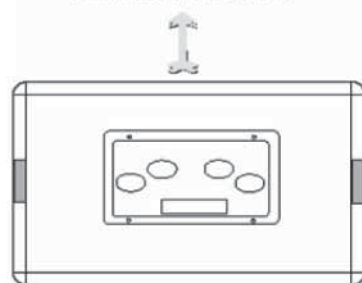
MB 1748/1844/1948/2544/2628 cab.AN

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



Volvo FL 10 cab.BC

A JÁRMŰ HALADÁSI IRÁNYA



Scania 164 G V8 480 cab.AL

Modellek, melyeknél szükséges az EREDETI KERET ÁTALAKÍTÁSA és az ábrázolt módon történő átalakítás.

Modellek, melyeknél szükséges az EREDETI KERET ÁTALAKÍTÁSA és az ábrázolt módon történő átalakítás.



Szerelje ki az eredeti keretet, vágja ki a közepét (a tetőnyílás helyét) és szerelje be az új keretet.

A PROBLÉMÁK KIKÜSZÖBÖLÉSE



PROBLÉMA	KIVÁLTÓ OK	MEGOLDÁS
A rendszer nem dolgozik, a ventilációs nyílásokon nem áramlik kifelé a levegő.	Nem működik a ventilátor.	<ul style="list-style-type: none"> - Kiegyezett biztosíték. Kicserélése előtt állapítsa meg annak okát (rövidzárlat, valamelyik elektronikus összetevő hibája stb.). - Ellenőrizze az áramforrás bekötését és a földelést. - Meghibásodott a ventilátor motorja. Ki kell cserélni.
A rendszer nem vagy csak elégtelenül hűt.	Nem vagy csak kevés a víz, ami átfolyik a nedves szűrőn.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban. Ha a vízszint túl alacsony, a vezérlőpanelen piros jelződiódának kell világítania. Ha nem világít, az vízszintérzékelő meghibásodásáról lehet szó, amely a tartály alsó részében található. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beszerelve (vízszintes helyzetben kell lennie, és mozognia kell lefelé). - Meghibásodott a vízszivattyú. Ki kell cserélni. - Rossz a vízszintjelző szenzor. A víztartály piros diódája kigyullad a vezérlőpanelen, és a vízszivattyú leáll. - Ellenőrizze a szivattyú villamos- és vízvezetékének bekötését, és szükség esetén javítsa meg. - Ellenőrizze, hogy valamelyik tömlő nincs e teljesen elszorítva. A nedves szűrő felső részén található vízvezeték tömlő nyílásai részben vagy teljesen eldugultak. Cserélje ki a nedves szűrőt.
A víz átszivárog és a az elülső szellőzőnyílásokon folyik ki.	<p>Meghibásodott a vízvezetés. A víz nem folyik vissza a fehér tartályba.</p> <p>Túlzott vízellátás; az oka, hogy nem kapcsol ki a szivattyú a meghatározott időközökben (5 perc).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - A tartályba visszavezető tömlőt valamilyen szennyeződés elzárta. Tisztítsa ki a tömlőt és a fekete tartályt ellátó nedves szűrőt. - Visszavezető tömlőnek nincsen megfelelő esése és valamelyik részében „szifon” jött létre. Szükség esetén ellenőrizze az elvezető tömlő megfelelő esését és felfogatásait a csíptetőkkal. - A fekete tartályra csatlakoztatott „T” idom elzáródott. Át kell fúvatni sűrített levegővel. - A visszavezető szűrő az alsó (fehér) tartályba szennyezett. Kitisztítani. - Az elektronikus modul nem irányítja a szivattyú működését. Ki kell cserélni a modult.
Túl zajos a ventilátor.	Hibás a ventilátor.	- Ki kell cserélni.
A ventilátor véletlenszerű aktiválódása, az irányítóegységre nem reagál.	Víz került az elektronikus modulba és az károsodott.	- Küszöbölje ki a vízszivárgás okát és cserélje ki a modult.

PROBLÉMA	KIVÁLTÓ OK	MEGOLDÁS
A rendszer bekapcsolásakor kiég az elektronikus modul.	Az akkumulátor vezetékeinek helytelen bekötése.	- Kösse be helyesen az akkumulátort és cserélje ki a modult.
Víz kerül a fülke belső terébe, a fülke és a párologtató berendezés csatlakozása között.	A csatlakozások rossz tömítése.	- Újra ellenőrizze a tömítéseket. Ha a tetőnyílás belső oldalán helyezkedik el, ellenőrizze, hogy ülnek-e a csatlakozások és a tömítógumik, valamint az is, hogy a berendezés alapját tartó csavarokra használtak-e tömítést, úgy, ahogyan az a szerelési útmutatóban szerepel.
A megszokott használat közben a levegőáramlás intenzitásának megnövekedése után, a rendszer kikapcsol és az összes jelzőfény kialszik az irányítópanelen.	Az akkumulátor majdnem lemerült. Meghibásodott az elektronikus modul.	- Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort. - Ki kell cserélni.



220.AA8.E004



DIRNA, S.A. (a továbbiakban csak DIRNA) ezen információkra vonatkozó jogok kizárólagos tulajdonosa. Ezek az információk titkosak és bármilyen módon történő reprodukálásuk, terjesztésük, nyilvános közzétételük és/vagy más módon történő közreadásuk, egészében vagy részben a DIRNA társaság előzetes és írásos engedélyezése nélkül szigorúan tilos.

Ezek az információk csak arra a célra használhatók fel, amelyre készültek. A DIRNA társaság nem tartozik semmilyen felelősséggel, az ügyféllel és /vagy harmadik személlyel szemben, a termék helytelen/célszerűtlen használatából eredő károkért.

Bármilyen kérdés felmerülése esetén vegye fel a kapcsolatot a DIRNA társaság Communication Centre-ével.

Dovozca pre SR:



Molpir s.r.o., Hrachová 30, 821 05 Bratislava SR
Tel.: +421 2 4319 1218, Fax: +421 2 4319 1220
obchod@molpir.sk, www.molpir.sk

Dovozce pro ČR:



MOLPIR GROUP CZ a.s., Železniční 469/4, 772 00 Olomouc CZ
Tel.: 585 315 017, fax: 585 315 021
molpir_o@molpir.cz, www.molpir.cz

Forgalmazó:



Molpir s.r.o., Hrachová 30, 821 05 Bratislava, SZLOVÁK KÖSZTÁRSASÁG
Tel.: +421 2 4319 1218, 4319 1219, Fax: +421 2 4319 1220